

ПРОВЕРКА

2017

Деревня Сурдино  
Успенского сельсовета  
Бетанинского р-на  
Асковской обл.

I

24, 40, 41-51,

д. Сурдино (1-~~27~~, 54-59, 65-69)

д. Сурдино (51-54, 62-65)

д. Горьвица (59-61)

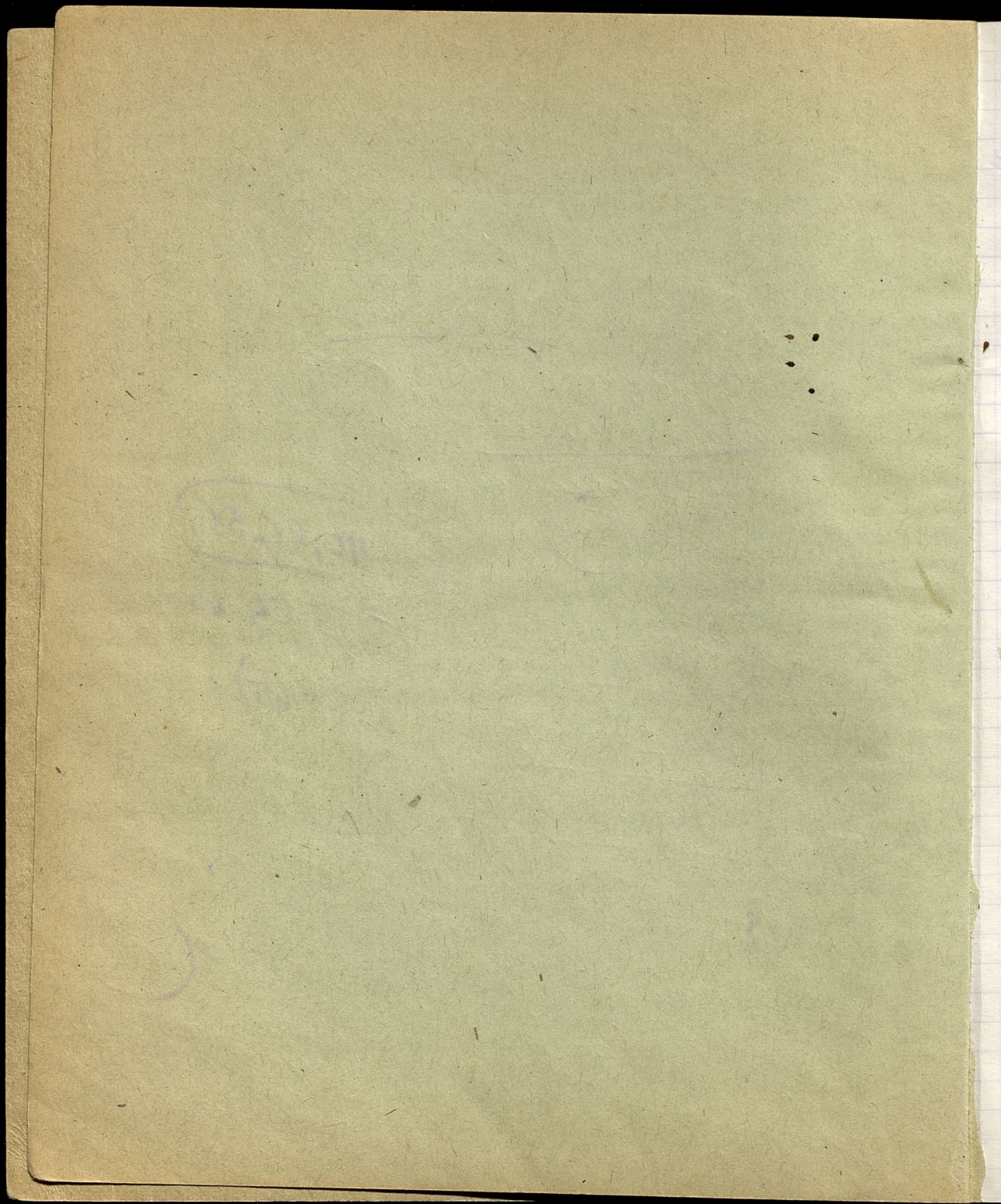
24, 40,

д.

Тетр. № I

запись сделана  
студенткой III к.  
Кирилловой И. В.

1982 г.



деревня Скурдино  
Бетаминского р-на.

33 двора. Центральная усадьба  
нах. в дер. Турово за 5 км. От  
автобусной остановки 2-3 км.

Входит в состав колхоза Цекра,  
Имеется свет, радио, теле-  
визии.

Скосарева Наталья Алексеевна.  
(р. 1904 г.)

рог. в дер. Суржино, Бетан. р-на, вписана  
запись в дер. Суржино в 1933 г. В  
войну жила в этой дер. Работала  
в колхозе. Техномерка. Грамотная,  
около. I класс школы.  
стр. 1-13 ; 14-23 ; 24-32 ; 33-36 ; 39-40 ; 47-51  
56 ; 59 ; 65-66 ; 68-69

Скосарев Улья Дмитриевна  
(р. 1911 г.)

дочь Скосаревой Н.А. рог. в дер.  
Стихирихе, Бетан. р-на. Участник  
Великой Отечественной войны. Воевал  
4 года, имеет ордена и медали. После  
войны жила в дер. Суржино. Рабо-  
тала в колхозе. Охотник. Техномер.  
Грамотной.  
стр. 13 , 32-33

Мельникова Тамара Мартиновна.  
(р. 1902 г.)

рог. в дер. Большое Залешье, Ново-  
ржевского р-на. После войны  
жила в дер. Суржино. Работала  
в колхозе. Техномерка. Неграмотная.  
Стрелочница.

стр. 71-75

Матвеева Зина Андреевна.  
(р. 1912 г.)

рог. в дер. Сурзино. В войну жила  
в этой деревне. Сейчас живет здесь  
с ~~двумя~~ сестрами. Работала в  
колхозе. Тенсмонерна. Малограмот-  
ная. Училась во время ликбеза.  
стр. 36-39, 54-56

Матвеева Зоя Андреевна.  
(р. 1918 г.)

рог. в дер. Сурзино. В войну жила  
в этой дер. Сестра Матвеевой Н. А.  
Работала в колхозе. Тенсмонерна.  
Грамотная, ходила в школу.  
стр. 75-76

Вшимякова Татьяна Филипповна  
(р. 1918 г.)

рог. в дер. Андрейкова жила, Новорив-  
ского р-на. Жила замужем в дер.  
Сурзино в 1941 г. В войну жила  
в дер. Сурзино. Работала в колхозе,  
Тенсмонерна. Малограмотная, оконч.  
1-2 класса школы. Сейчас живет в Сур-  
зино. Староверка.

↓  
за 1 км от дер. Сурзино  
стр. 51-54, 62-65

Ершова Екатерина Сергеевна  
(р. 1907г.)

род. в дер. Слезино, Бетан. р-на.  
Оттуда была выслана в пос. Хлобня.  
В дер. Скородино пришла после войны.  
работала в колхозе. Генераторка.  
Телеграфистка.

ст. 66-68, 69





2

всѣ сразу не перев'аеги || сноп зав'ёрт-  
важут ||

галубки г'ишут || пакѣ сн'оѣ / галубки  
м'отай || кажѣ сн'отанѣ || астр'ав'и ки  
с'тавилу / шон гол'ога суг'л'ив'ије ш'ици ||

\* такаја екал'я || сноп зат'ив'аежут / грѣб-  
кал'и в'п'ас'оважут || астр'ав'и ка заб'и'як /  
евер'ху клад'ут пакки / кагобѣ не на зем'л'у ||

на св'аеѣ г'аг'ебѣ || скапѣ у кажѣ сн'от-  
зв'ан'и / гарѣк так || л'ав рас'еши'и /  
м'ив'к'ак каз'ив'ай || кагд'а рас'еши'и -  
сн'опи м'от'и || прудѣ р'ици / в'тражут  
прут - м'от'и каз'ив'ай || кагд'а  
кал'еб'ат / л'авѣ не пар'и'и'ея л'он ||  
м'аки р'уш'и'е ш'ици ||  
рас'еши'и пар'и'и'е || каз'ив'ай а'в'онок /  
у р'уш'и'ю м'аку сам'и'от г'ебѣ ||

\* на такоѣ - та к'и'во с'е'ят' р'от' /  
# пар'и'и'а'т' л'он || с'е'в'е'ла л'он пар'и'и'е  
кад'а г'рад'и'и'и || г'рад'и'и'и к' ка'к'е при-  
б'ив'ар'и г'ебѣ || ах'от'у /  
бер'е'и'а / кагд'а је те накл'ар'важут в'ар'о'у'ну ||  
бер'е'и'а сам'о'и'у ка'в'а'т'ут / г'рав'а то'ма  
бер'е'и'а || е'сли а'и'а с'ух'а / ја'рѣ по'пр'и'ека  
ва'з'и'г'кој || с'е'т'и'и'и г'ве на'кр'и'т'и'и'и / а'в'а'з'у'т  
на л'ом'ар'и у по'ле || ва'з'и'к'и / у г'е'в'е  
м'от'и'е м'и'о'га на'в'а'з'а'т' ||

ва'з'и'к'и е'кл'ар'ва'е'и'и к'у'гу / м'у'т'и'к'и  
ва'з'и'т' у г'у'л'и'о || с'ам'и'о пар'и'и'и и  
на р'е'ѣ и на с'у'ш'и'ва'е'з'т || р'е'ѣ - на'б'р'о'ж'е  
б'ил'и'а'ја / каз'ив'ай ка'л'е'б'е'т'и'к'и /  
пар'и'и'е ка'к' в'от г'е'в'е'и'и ц'в'е'т'и'и ||  
р'е'ѣ это сам'и'и с'ѣ'н'и ||

Горане  
на  
на  
на

у нас приклат сив / наомират 3 сроду сив / сирот наомират  
приклатот / каомат у приклат да варот //  
мамива кривоја / от таким жубам // кафе  
реј насарит / длаје не рју / стареј  
надорисва вџанки // кажда насарит  
да самва окиа - жактвџеи /

грава толике берејавије или жуботвје //  
реј тајини гравам / самује маркује  
грава вџирали // ружинје шџки бџи  
(?) што не прута јаво // грапанкој  
јаво гренили / пабом гасата / швети  
не творгаја / што гасат //

верховја / кузелити кај. / наг'есеје /  
камакио /

нартанки касили мутовки с верховја /  
ткали верховја у четре кита //

што-та ја грапанку лекама // јџа во  
јанавесот такије бџи // а јџа у пат ил-  
тој // ткали такије аз'ејам // џа шџесеј  
ткали //

наг'есеје / - налаг'енити, што вџирај ил  
наг'есеја ткали // ланџ бџи в'архој-  
инје // сапан-та рап'ите касили рап'је,

с велокна ткали / кастра / иуорат  
дџајут / бетаж кастра накасили  
старити / што в шџот бџа тарлеје /  
примеа баски јавалиној уџирајут /  
аиле как наг'ес / што как / шџатарџе  
спомали / шџиталас' тома как наг'ес //  
как он на стабу //

нод. ← срџини вџадарит // [антрини, гора, хрелсво,  
гурово]

4  
от так аѣ дѣлаас' / тут зубами гакѣи //  
пакѣ уоу прѣткѣ самѣи // от тут пре-  
кратѣи аѣ // на лешагѣх мѣи /  
нашѣрѣваас, на маѣтѣи / такуѣ  
дѣшѣи дѣлаас' / бѣвѣя сѣтѣи  
на дѣшѣи / гакѣи лешагѣ //

руѣи нашірѣваас лешагѣ / руѣи  
пешагѣ //

лешагѣ гакѣи // пѣтѣи лешагѣ /  
пѣтѣи лешагѣ // пакѣ лешагѣ лешагѣ  
пѣтѣи // пакѣ лешагѣ лешагѣ //  
пакѣ лешагѣ лешагѣ / пѣтѣи дѣшѣи //  
лешагѣ лешагѣ / лешагѣ лешагѣ //

лешагѣ лешагѣ / лешагѣ лешагѣ //  
лешагѣ лешагѣ / лешагѣ лешагѣ //  
лешагѣ лешагѣ / лешагѣ лешагѣ //

дѣшѣи лешагѣ гакѣи / на лешагѣ лешагѣ  
лешагѣ лешагѣ //

лешагѣ лешагѣ лешагѣ / лешагѣ лешагѣ  
лешагѣ лешагѣ / лешагѣ лешагѣ //  
лешагѣ лешагѣ / лешагѣ лешагѣ //  
лешагѣ лешагѣ / лешагѣ лешагѣ //

лешагѣ лешагѣ лешагѣ / лешагѣ лешагѣ  
лешагѣ лешагѣ / лешагѣ лешагѣ //  
лешагѣ лешагѣ / лешагѣ лешагѣ //

лешагѣ лешагѣ лешагѣ / лешагѣ лешагѣ

лешагѣ лешагѣ лешагѣ / лешагѣ лешагѣ //

1904  
и.р. на 7 л.  
младше

капоа кон гасани гашојки - грѣди ко-  
рѣвине ||

верховја гасани перјунки шиботкар ||  
лапте плост сахитра ||

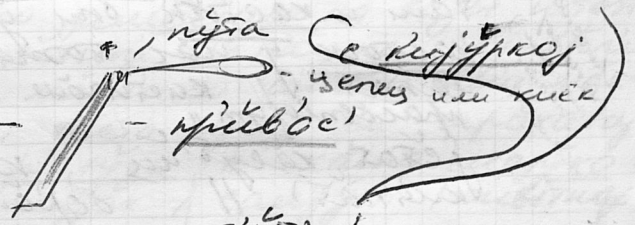
у нас пасујх паса ||

милноје војник |  
ме афраиваи <sup>шиботкар</sup> | што аија дла покраи-  
веј ||

гајисеј управљајут |

лагон' биез гисаја | што не нешиа-  
каја || вејали рукаи | вој такја  
сапатка братини || матокој ат-  
мативали |  
привес' - пайка

↳ малаш'ка -  
ц'вѣта



кујок' каторни малаш'ит' | што па-  
т'лише б'ла ||

и.р. ← ц'вѣз ц'вѣсе | крѣпича пѣта |

г. н ≅ р. н. срадиш'ин јес' в' ил'је | комеј г'вѣт' ||

и  
скоди (што били готы) | ил'де ке  
малш' скавај' так'је скоди | а ке-  
ш' скавали ||

и.р. ← недодр'је гал кавал'ије - скавари ||

танер' гуд'ини с звагань ||

крупн' д'емали р'ан'ше / сл'ди д'ни д'орен /  
 т'ас'ли крупн' ат именуи кай'фам /

т'орнон разб'или / т'орон к'езу ||

к'лаф'зон д'емали м'утик'и || их ок'ав'твали ||

к'ла в'ез - м'алаток т'ак'ой бае'н'ш'ой /  
к'ла в'ез ја пак'ајат' мају / к'ла в'ез у  
 мају јес || абри к'ла в'ез'и м'алаток'  
 аб'ри к'ла в'ез'и т'ол'ка б'естр'е ||

к'з в'икавадри т'орни / м'алот' к'з  
 б'узу || када в'икавад'и ј'етим к'ле р'уч'ам /

к'рап'отак к'рап'от'ой / д'ла л'ан'ва

јако к'рап'от'ајут / кака ишио  
 → в'ис'а р'ан'ша в' м'уд'е ||

там и кастоик б'и у к'рап'от'ке ||

кастоик у нас т'ога ес' / кастроик м'ез'т'  
 л'ан'ва / кастроик пак'а в'ри в'ајут / л'ан'ва  
 к'рап'от'вајут ||

ј'етас кажд'иш к'суд'иш / к'суд'иш к'е  
к'ле п'ат || б'ор'он к'е б'адку /

к'инеловоги,  
 к'онор,  
 м'ез'иш,  
 л'ан'ва,  
 к'олов'и

два р'ад'от'ка ||  
 р'азу р'ад'от'ки ||

с'и  
 с'и  
 (14)

к'аб'ер - пат'и'лок, зат'о'ен'ой аб'и с'торам  
 б'естр'е || ја м'аб'ером к'е п'ел'ује ||

к'еројна х'в'ас'от / у еј м'аган' п'ел'у-  
 гана / д'ош д'ош / т'р'е т'р'е и с'ем  
 рас п'ел' ар'нам'у || А д'ош аб'е ц'еин /  
 р'ад' / два с'иша и р'ад' / две д'ош ||  
б'ел'п'ан'ки ј'ес'и, пак'а р'азује б'иш' / ц'е  
т'р'е ад'ин т'ол'ка м'аб'е ||

ид' → ам ише кагоме / б'рајот б'и ад'ин к'е  
 л'ан'ва ||

карбидни храни / болевне ми ја с капусту /  
агрудеј // траву ситкај срудоци памилне / то мижкој  
коницами - мамоненој колаас / давај ми конети //  
у нас станкаим ке називајти / стаф - ка-  
лоза / на катрину навевати прату //

раукаат - окумитъ  
остраф Јамета на пекорекано ојере //  
Фасейица / Јамит боие камандир / оијетас  
остраф атоби //

сепа црвенти кадо / дој мије агужек / сепа  
кара канажотъ / штоп насти //

адимобат / гарохавину стениу // гарохавину  
ламарам давајти // кал'ја карове давај ?  
гарохавину // кринуу гарох граматау //  
јато рауррабат напамам / мамонса шакко  
прескоје лопошки дамисми на вадџ штоп  
раскидпат // тоштије лопошки наивати  
камит // у нас палими симилим ми мас-  
лам // давариш тесега црца на гарохатау  
мике // кашиа - раука // кашиа-шарка  
варийи цетну гарох // саијут / митица  
крупној жапривот // катрину нарајајут  
поштинам //

Ти саветна карејти гароху // Палит аставалас'  
на мисление //  
мизно ја ке лубина с картошкау //

Санио - та ја рео паваратила //

јета при башишине била / касиме хашимио  
вње рубайки с прарайиками / таку  
фраику намијут / богатје насиле таки  
рубайки //

*Handwritten note:* ветица у ерас пугаре мур,  
и мистар...  
у мистар...  
у мистар...

на грудях еша даг'ки бантавије / ани паму-  
 галин талин г'рачакам // нага била ларисе  
 так / штади как рас //

настав'ена врасоваја п'анка / т'орни г'арта'лис'  
 т'анка на пратийце // и'тне шучкади / ш'от  
 муха махкаја / п'атне крупни пај'от //

демаи солат / на манушке <sup>на</sup> паду'манушке  
 рас'ет'нут / пор'манушка //

л'ом легр'о мам'отат / ал'нак'и'за паму'гај'сеа //  
 от к'ам'енка а'б'ер'и'т муку махку //

<sup>[неб. из солубој муки]</sup>  
 исп'ак'ит квас / на срхари в'сумас / на-  
 марут квас'ник // в'ас-та ка'д'ит' ка'да ск'ас'  
 сол'одот'и х'ен // ↓ сам'ому  
 кар'и'ка на п'о'сиках //

у'д'от - б'о'ки / ши ка'д'и'ли т'о'с'ка во'у //  
б'о'ки д'емали жал'ов'ни / са'ем'ов'ни //

<sup>[Большая ложка с ушанкой из соли]</sup>

[Смудино, грехово, старовице] [субрат,  
 теглого]

д'ар'ка б'ила ог'ен' хар'ошаја //

хар'ошаја б'и'е'т гар'аз //

п'р'икаш'и'ак' р'и'и / п'р'ис'о'де / у'и'но б'и'ла  
 там / с'катомка с'кот ста'д'и'т мал'ат'и'и х'ен //

д'ар'ин з'вал п'р'ис'о'мок м'алаја с'кур'д'и'ска

[неб. зер. при усаеде, из тили мори, редеталино из д'арина]

в'и'но ш'али с х'е'да // [о воже]

л'ешат' х'о'ди на с'тр'о'к'ор'скаја ни'ва (?)

на м'ар'ку'х'и'ка ни'ва //

ла'у'и'ка - о'с'о'ха / г'де ку'ст // кар'в'али

б'ан'шаја ла'д'и'ка / ар'е'ха'ви'ц'ак / м'и'о'га

ар'е'ха'в'их ку'ст'ор б'и'ла // на ар'е'ха'ви'ц'у  
п'о'шат' х'о'ди





иван и ма́рја сабирају́т | ива́н  
сабирају́т | на зно́р дра́сају́т ||  
де́т ви́кннвају́т и клада́т в  
па́ростях | же́ снос прахбо́и ||  
на́рва́еца жа́робо́и | а́же́ же́-  
ла́еца лека́рство - ка́ио́рија ||  
одна́рети́ как ле́ница на ру́ке | ч  
са́же рубе́ц || да́робо́и клада́т  
? - же́ ва́рети | исто́н ка́ио́ице не жа́-  
ка́ио́ице || де́ице ка́ио́ице  
ви́кннвају́т | то́на клада́т || исто́н же́ са́ио́ице ||  
ива́н ма́рја и́ти же́-и́тице в ла́ице ||  
же́ || же́ да́ице же́ па́ри ||

де́ице и́ а́ице | ве́рето́но́ же́ ле́ко́е ||  
ку́те | от так га́ице || ра́еца́еи | ба́ице  
на́ице - то́ека па́ице | онот па́ице  
па́е |  
жа́ице | ба́ице же́ице ||

при́ека́ице де́ице ||  
ва́ице и́ ру́ке и́ице и ка́ице ва́ице ||  
\* па́ице ка́ице ва́ице не и́ице ||

оку́ице ле́ице | не же́о́ ку́ице ||

ка́ице и ка́ице | са́ице и́ице не  
ка́ице | а па́ице не ка́ице ||  
ка́ице та́ице || и́ице | исто́н  
ру́ке не же́ице || и́ице па́ице ||

ве́рхице - та́ице ма́ице ви́ице ||  
и́ице па́ице ба́ицеице | в  
ба́ице же́ице е́ице ||

бу́ице и́ице же́ице не са́ице ||



клетанкоје јест, у нас Владимире / Владимире - (12)  
М. Р. Гарданкоје балота / куцаји заробити /  
там горје капаји ||

ја вјаткој главо лотит / а вјотик авио идути ||  
мукѣ барои адојиују ||

210 ← вога <sup>зају напјом ч</sup> сѣмидја / работат ахота / а и'аеа  
најем спат ахота ||

Н.А. ← ам гдѣ - ма ланајет / сѣиу / мапарои  
манкајет ||

*појемни  
сукни* партаики / касѣм варховине осеиују  
сукнии касѣи / завериез кагу за сѣмава  
камеа ||

В вѣленках целѣрка / сѣиу засѣиуца ||  
своо' сукнику к каге' ие прамокиот ||

раи'ие бојеме бога гариди ||

Такѣ дуридој / на свѣсѣ иет хјме || тју'еиуи  
такѣ ||

ти бурауи'екаје / т любѣ ие наи'екајем ||

дѣиуи атабрати фрѣ || так и'еа отѣа  
абодрама || кароу валасиој вјаа ||

тут фрѣа лаи'ит / хрѣпани как напѣма ||  
на ли'иују ста'фку стави с перелѣтником ||

вѣскагѣма ја с каменгатура / ѣ упѣма / на'е-  
рама сукниије ||

бојеме / хѣлаоие / перезѣиуи фрѣ /  
ра'ѣ зѣи'ит си / и'та ти на'сѣмене на расстрѣи ||  
ази и'еи бои / ка'ѣа на фрѣтап'кани ||  
о'ме фрѣ абодрамо / и'ет и'таво /



гаспётскыі лумно б'ял(у) бан'иу Анкаје //

Слосаревы Бывама Ми'а ка ахоту справляеца и ама  
М.А. справляеца //

палажāj ка пагамок |

танёр' гавар'іт пажпос | а раи'ше - пажпос //  
сладжāj за картосицај паж либет //

д'ерука пажскејет с'ена рз кар'іну | а ја  
паважāj //

сталоу пастав'или | сталоу там уна'рши бил //

аиі схва'іліне в ад'ја'іца у гола п'акел'ил //

два раб'іма с'раж раж'іши // у к'ішеј г'ера-  
іни д'оје д'ојек | тр'оје тр'ојек и с'ем' рас  
на ад'каіу //

кара ж'іт' какоје ліка паж'от ка  
ум'інікі, палажāj ка п'ату // в лант'е галава  
б'іла | в лант'е - галава и п'ата // лант'а с'еј  
галава не б'ив'іет //

от'ок раініајут ліка // тут в'іліон'еца  
п'атка //

свал'ат каппі | на капп'у  
кастоіе пажк'ірі вајут | ліка рас'об'івајут //

ка ж'ету тр'іні с'равајем круж'ок с сал'іні |  
квас д'ілі тр'ініца г'ерес сал'іні //

д'абро' | д'обраја п'аміат' //

ж'ехали паж'аца | каіеј п'атіат'іца' //  
паж'ехали к а'ж'ораніца каіав'ос | в'ішеі ма-  
каж'ој и д'еіан'са маж'в'ідем //

ади'ому тав'ар'ішніу гавар'іт | паж'д'і пер'ер'іт

15  
 јаму појас || јета парашоа / разр'ејан  
 појас / јета мамадј' с'и / как шгаво  
 не б'иша ||

дуби талкии / прибав'о'ли в луку и јели /  
 к'ида б'иша м'иша ||

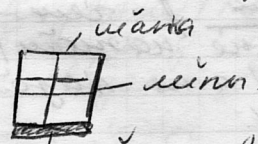
паше в јариах атпаквајут / хар'ешеје  
 јерио с'еде б'раиш || талују ма'кину  
 мамоли и јели ||

паше парв'али ма'кинај / ан с'еику  
 в'д'риш / ма'кина не шш'о'иет ||

што ј дуба талкии / ко жуају ||

п'олуде парис' иада / скар'ијки шат / ф гаршоа  
 с'латит' / с'ид'о'кам јамит' / з' п'еку  
 паставит' || јорипки ма'кије /  
 разатр'о'а / пат'ириш / луку пашас'лиш /  
 ма'ш'о'јем јајо / да гат'овна'ти ко'фе ||  
 што как'ову п'ит' / што јета ко'фе / рад'ки-  
 цш и'и'какој ||

п'ад'ишк'и зуб'овије з'елали на б'иши / у нас  
 и с'ај'гас зуб'овије ||



и лиш с'л'уб'ова з'е'ева  
 а шатку тома с' какова  
 хо'еи

п'ад'ишк'а ј'е'ели / ф'еу а'с'атку зуб'овију  
 з'елали ||

при б'арш'итки с'акои на д'елали / ј'е'ели  
 з'елат' акно / да и'во' не ра'ит'а'и'ца ||  
 з'елали ма'ка'ишк'и ||  
 з'елали з'е'ев'и'наја / з'ав'ишк'а / с' бај'даку'  
 з'елали / штоп то'с'таја || з'ав'и'га'ј'е'ца ||





У. Р. ← Царийи мой такој вараватий | сиво еј (куче)  
 жариватк | раш у нас гошка жариватки |  
 жариватки || после ихней припарки монес  
 — ову зину аздаг ||  
 Нага припарку даг | в байе напарит' зе-  
 лавка | јениу марга будет левке ||

он маюи'кај бш | раише бшлѣ паледелки  
 в пушкова | аттүда дамјој || јаниу бшлѣ  
 гарож исе' | мшлѣка пард'от куда | и он  
 фред' е им | от талкѣи | талк'отра е им |  
 и до сшх пор талкѣи | иде гуланка какаја ||

в гар'ишкѣ тол'ка справл'ојут у илѣста |  
 а гул'ојут у теишкѣ | гул'ојет мамајош ||  
 полнаја цвѣ бшк'ом каб'ита парода ||

јаво и в маја парлвајут | он на аб'и'ајетш  
 ка'ндаму илѣста | што ја в'ита ||

ил'аво | гома буд'ит | хем аб'и'ајсѣ | наирѣ-  
 вшца / насѣ ||

?  
 узви  
 узви  
 рејсѣи / люб'ишкѣ такаја | с франерш | салшѣта  
 крѣпая | и до кар'онку | аб'в'рѣт ||  
 напунани | такѣ люб'ишкѣ бшлѣ || их др'аи  
 дама пар муку || ашѣ крѣпшѣ || в'ар'овалки  
 прил'ајош е глѣх стар'он ||

да'аво бшлѣ ишѣ зделано | как л'отшѣ  
 ткаг' | и клѣи' зделано | фред'о как ф ставѣ  
 в настајашшѣ ||

бшлѣ нап'аг'иш | каво ги дѣлајем | агајдѣ  
 на лѣшѣј ||

бшлѣ на брѣб'аи дајут | два мѣтра  
 или три на брѣб'ѣ ||

кај'шии мајка бидејте реџе || у такова раџеи  
 јемаа мамаџека || рајше глат'кај зва-  
 ди / мајка јаму на спорис / бари жидо  
 нага ||

мајка инимайи / инимиди → агдаура /  
 јема карваи јџека || е јетај јџекеј  
неимиди кароз / гаге з хлеб придаваи ||

муки патси неим да пасајим / три  
гаса сиг'ит ||

корки зкусине маије с пџа || ?

баба нама маиџе ја рат намаиџе / а  
 баба кама ја рат намаиџе ||

лот јету мајраку пристајџе иџкај /  
намајџе трајка / а јету рако-  
леи на зрујџе сторану ||

сџеј гаро трајкај / он из крупној /  
оген крупној || баки сиг'инимџе ||

јемаа сваџа / мамајџе настајџе / а  
 а јетим гаро / рџекиј сиг'ај / итон  
најџе гџеџе гароим || ба кајџе ја  
свајџе мамајџе / гџеџе гароим  
гџеџе маја каџеџе / кеи им с маџе / три  
раја трајкајџе / иџкај им мамајџе  
вџекај ||

а в гџе мамајџе ||

а из вџекајџе / намајџе стај сиг'инимџе  
вџајџе аџеџе з гџеџе

горице кини 9  
кери и керице //

утиа и тоинам вајаи и ртаи и <sup>помајју</sup> (баранеи) и слајаи)  
исо-га јему била древадице // јаво  
привели / итон парбат' горну кийгу нар  
таи // там и ат малекиј бма в јетей  
кире // бајушка парбат' кингу и гарман  
нар ии / кагда там агитоват' / би садрсе  
јавих / иа там кризат' //

локи вајет ву-у-у // ат нас р'о сими-  
на // кво-лабу / симаи јаму / тонка  
гве ав'е'ки утаишот //

ја пр'ошени летам в д'аревие ...

таи'ата как вз'аралие' / иугарат' ма-  
лаи //

о / какој јастабан бал'иој [дома] //

ка кво сатајут в камо / д'ерева в  
сар'отке в'ишма / бел'вајут д'ере в'и-  
ије јат'орт / как гв'ар'итки //

а т'ем'ишма какоја ла'ет / как кало-  
да л'ит / пав'ишма п'јапаја //

толан в'д'аблен и тол'таво д'ерева /  
и м'од'екиј / к'ад'ут депа туд' / аб'и-  
вајут вар'еј / п'ас'п'ајут м'ук'еј / и  
јаз'ат л'емад' / т'е'е' та п'ар'еи јад'ат  
л'емад' //

јати п'а ј'е'и'и та пар'од // с'иок ( ма'ка т  
т'ад'ер'од'уаја //

ице ои т'ем'е'и'и и к'ре'и'и мој //

20  
? илја не еунај | јашу волна  
анџ сценџршо пјут вместе ||

парџиши нашваши варџ | ишаи  
ишаи ишаи ишаи ишаи ишаи ишаи ||  
ишаи ишаи ишаи ишаи ишаи ишаи ||

← в лаживе не васкрсења | важн'асења  
празник васкрсења

хџиши пашеж | не гиве ишаи ||  
ишаи ишаи ишаи ишаи ||

ражн'аше ишаи | ишаи ишаи ||

дубаења ишаи | ишаи ишаи ||

јешу ишаи ишаи [о ишаи ишаи]  
ја - та ишаи ишаи ишаи

ишаи ишаи ишаи ||

ишаи ишаи ишаи ||

ј еша - та ишаи ишаи ||

Σ

таво  
 он капиној ||

от он и капазан рагчени ||

M. P.

вајни рефаз аурини харамов ||

ета-га нин бајница | лаоја ||

лаоја та тѹха хѹгис | а и ета как лаоја ||  
 [пейсика]

gabno

ганне<sup>е</sup> иет свѣтѣнкава ||

аурѣс свѣноу | карѹице свѣмаја |

иаса свѣмаје | бајена гарѣни ||

иа лѹгух наварѣт | лѹгух свѣноу |

аѹсѣице фѹице ганма | цвѣтаи лахис ||

о | как савѹица иа уице свѣно

и еавек субајет хитрини | схѣрис ф  
свају пѹиѹд | хитрини | мѹгрини ета  
арно и го на ||

а уици и хитрис | иа сѹит и мѹгрис  
 иа сѹит ||

иуи мајей сѹит с пѹиѹрѹ дал иѹј

ет га пѹиѹи | он иа кравѹи лахит

и бѹиѹи адѣи иѹравѹ | хѹ хѹи

пѹиѹи он капѹани иѹиет | хѹи

накѹиѹ ||

раѹѣта јес хитраја | иѹ раѹѹице

каѹѣ раѹѹѣт || хитраја оѹи

иѹиѹѣја | сѹей раѹѹѣт иѹ иѹѹѣ

сѹѹѹѣт | иѹѹѣ наварѣт | јѹѹѣ иѹѹѣ

хитраја | каѹѣ ѹѹѹѣ наѹѹѣт иѹѹѣ

хитраја | хѹѹѹѣт кѹѹѹѣ ||

каѹѣт | каѹѣ у наѹѹѣ иѹѹѣт ѹѹѹѣ

иѹѹѣ | а сѹѹѹѣ пѹиѹѹѣт ф

сѹѹѹѣ иѹѹѣ ||

аиан нийн рүүнээ нэ гэж Бэрэгжин ||

рүүнэй гэжээ / хэдэн наадаргэм / багтун  
ийн нэ салтун || алмаг Бэрэг з  
мелтнэм || нүстөгө гэжээ сөг жаргынис ||  
хүн рүүнэй илээмийнү ||

днвагет жамогын / жаурот өзрөгнэ /  
чаво жанү нэ хвагачет ||

логзун-га агууа Тайнэм / тууза "гүйн  
нөвчлэн ||

гес' жаргынис / гес' гээ / аугуус-га /  
каторгнү ја нөсөгүнэ / он нэ олеи бэсгүнү /  
ваног жвэйлнү ||

двэйлнү гэж ишүн мотна дөвүнү'

сн спэрмеж прейнүнү дүнжт наургажтнн

дөвүнэ наургажтнн / нэжүнүнү жонгүн'  
үрөт / а днвэжет нүнүнү / карга  
жэсүхэ || спайлба мнго он праийнн ||  
а сэггэс нэжүнүнү / он гүн нөвчлэн ||

сүнөхнн / налй рэгдэн / мяха гв'ка ||  
ик нөвчлэн нэ нэме нөвчлэн рэгдэн ||

атлиорон гээ / иикаво нэт \*Жахарскнх ||

өгөн нөхарамн өгэ сэгдэнн / хэдүн'  
нашкөн гн Каранева ||

ф. сүрүүнэ мнла ја жешнө / каланса  
каухос || стайнн үгдвэртнн бүншгэ  
нөвчлэн'тнн ||

анл нөтүрэнн / наианнала' || на жароге  
гүн'рнн ||

ја шиптају / истоје изгавѣтеш'ства  
над парџамн ||

пара фтаваг' / пѡма ља маг' / пѡма /  
пѡма / брат чогагн ||

~~Аксень~~

~~Аксень~~

не самѡј галевј / нашдрѡт скоро ||

рашма как нашмса / нага кас'ит'  
бѡраду || стрис'са шипташ чрѣх ||  
такој сѡтраг бш || жашмса / кас'и бѡраду ||

рѣда та шрѡцезелнѡ как споршисш ||  
аграс'тѡ бѡраду / такој страшнѡ сгал /  
а такој лунѡ бш дѡртнѡ ||

васасѡ пат крушѡк бш нашрѡтени ||  
дѡртнѡ бш мѡдес || жунѡт та нашлѡр-  
тисса ат вѡтки ||

јесѡ наш старавѡ из мирскѡј  
крушкѡ || нага сѡрак нашлѡнаг на-  
латнѡ ||

неешрав'аднѡва чхѡја вѡра ||

ѡта нашѡрка дѡлат' ||

што ја бѡду васѡт' рот свѡј || шт'  
на бѡду || шт' скабѡри сѡшнѡје  
ат стѡлѡје на јѡтк ||

старавѡшт бѡрѡт мирскѡј || наш  
рашавѡшт а кунѡшт ||  
ја как бш штхѡјла / штѡн вага с  
бѡтѡ нашмса ||

в рунѡ дѡртѡт а кѡшѡштѡ || на шѡ-  
ташкѡ шѡштѡ || штѡнѡ перѡдѡштѡ ||  
штѡнѡ штѡн ||

Аксень  
Алексеевна  
Днишова

p. 1915z.

миурион - та гаган ||

24

к лёгаторке д каице ес' вот ета шукка || на  
абѣих каицах || зго влесе лёгаторка каи-  
важеница || у Серафима лёгаторка в руках |  
у нас ест такој икон ||

десат перебарот в земљу кидкажетца ||

с франки / шимта гайга франка / шибот мон  
не жапагат || накидонник / аки рукаи ба-  
рутица || каицежумца на ету франку / апира-  
жумца на нго ||

миршиотка / миршиотка / Фсех иокек перелуциити ||  
(перелуциити)

ли чудот / жидит ли зрутиот / каица  
лесаот / такаја / жиди / такој / карвот ||  
ја чудот с стараврам ||

ве нас'та шимо крѣпкаја баба ||

да уте не крѣпкаја / снасинас' ||

от пјани армаири вес' трѣишца ||

у нас важенице не завафат / шга свакѣилик |  
у нас самка ||

нас' нажот саица / ми насиот / ја пах вагају ||  
пах вагат - наишот пачат ||

ми балимој ајорак / јаво сиротини / негаице  
балиота || јета ајораница каица вхѣит в  
рѣкы ||

шима сѣрат / садрена рѣк сѣрак и пачице  
в вѣликују рѣку ||

Сносарева  
Н. А.





ишкѹри не спѣет пасмагѣт' //

се

каѣтѣ каѣшка ии вѣлава ии <sup>и пѣшка</sup>  
ии вѣлава ии <sup>и мѣт'</sup> | не рагадѣт' <sup>и мѣт'</sup>  
на смѣрт' // <sup>и мѣт'</sup>

јѣта гѣлѣг-  
ишкѣ в рѣдѣ  
и мѣт'

вѣсит кѣлка (кѣла не жајем | што такојѣ  
иа гѣтрѹх пѣшках | бѣжѣт зѣшка

вѣгѣрам сабѣрамс' тѣм гѣрѣвѣи

каѣшкѣ малѣ жаженѣт' | от и бѣжѣт  
кѣлка | каѣтајѣшкѣ да и гѣлка //  
јѣта солѣшка | каѣтѣца на кѣбѣ //

ја не бѣжѣт <sup>и мѣт'</sup> жажѣт' | јѣсли так  
ја с'ѣжѣт //

бѣлава иа крѣшишѣе  
пѣшт в ѣжѣх пѣрѣжѣт | а мѣт  
пѣрѣжѣт <sup>и мѣт'</sup>

ишкѣ вѣлава на вѣрѣ | што вѣжѣт /  
мѣта там гѣлѣг вѣжѣт | што <sup>и мѣт'</sup>  
мѣгајѣтсѣ //

на аѣшкѣ гѣрѣваѣ // там крѣшишѣ  
бѣт // иа крѣшишѣ бѣрајѣт | гѣрѣшкѣ  
иу ие хѣбѣ жѣлајѣт // там и  
каѣ гѣрѣтѣ аѣшѣваѣ | там и  
гѣрѣтѣ и гѣрѣтѣ | и вѣрѣваѣ  
гѣрѣтѣ | и пат каѣжѣт | мѣлајѣт ра-  
гѣрѣшѣт // на каѣшкѣ пѣрѣшѣтѣ  
гѣрѣшѣт <sup>и мѣт'</sup> | гѣрѣшѣт пѣрѣрѣ-  
вајѣт пат каѣшкѣ пѣрѣшѣт //

како саврагт пришеј ками / ја застават  
 аракуи и забав гадат / круви / как  
 умиат / како ва навдеија / на аграте  
 корт гасан гасан и гасану патерај //

давнија јамуи вџија / аи муи ат најо  
 в акио вџка гиди и уб'аман // гаданка  
 на јеркама гаданя / хатела умиат / куа  
 јеркој муи гавис'а //

и савт парариват' в аракуи бмея //

ал'аксаур - асвадас'ител' / јаво з церкви  
 убои ја то / шта он асвадас'им карот ат  
 гасноя // гасноја убоиу //  
 у нас сти тавој тават / к ками паяхо-  
 г'ат / јаво убоивајум //

гававој / јесни панрав'ица јамуј / харано  
 г'ис'ит // којко јаво нв вџеи

бвбаве паматџица схват'ит ја ја каи / у /  
 деицеј /

мел' гелатџи тџија самја / у дух урџи сти //

какодат варт к нџи / осетју гџија стма //

јџијих гџијакој ја самја иџија вџија //

деицеј гџијаки тавији кџија в џија кџија //

на гџи // каибеат вџу / урџи вџија //

ан'ам гџијаки // гџи гџија кџија //

пџијаки паня / нџи аткуиџи каибеат //

кџијаки гџијаки //

гџијаки суџија стјаја //

суџија кџијаки ф нџи кџија каибеат //

Озвѣд'наје по'о'е | куда гаи'ади ско'а | казвѣмас  
 стр'ей'ова || Фр Стрен'ове бал'шаја л'ар'ина  
 б'и'а | марк'и'а и'а ш'ва | з'оратко б'и'а |  
 ц'и'анек'и'а астр'о'вак и'а б'и'а с'у х'о'  
 б'и'а | и'а ј'етим астр'ар'и'е аи'и т'и'а | ка'д'  
 хо'лаша в'и'ет'аи'и || ха'маи'а'к | ха'ли'а  
 таи'и м'и'о'а б'и'а || ма'ма'д'е'ј-га пу'слаи'и ф'  
 по'ле || г'де по'ма'д'е'ј | ма' ма'р'у'ки'а'ј ш'ва ||  
 ха'ли'и б'и'и га'ди'е а'тра'и'е'н'ко'је | ба'и'о'а  
 и'е б'и'а | ва'р'ки'и таи'и и'е б'и'а || и'а ха'ма'а'к  
 ра'и'а б'у'еи'а'ка || м'е'ста на м'е'тра'ф с'то  
 с'р' ква'ра'те || с'тр'ей'ор'ски'а ш'ва б'и'и |  
 таи'и ма'ка'и'и || б'е'т ка'звѣмас м'е'ста ан-  
 по' || в' о'секе б'и'а по'т'и'а | ра'и'а т'ра'ва ||  
 та'ко'је по'ле б'и'а м'и'а и'а с'то м'е'тра'ф ф'р ква-  
 ра'те || ка'звѣмас та'к | г'де с'ко'т'и'а х'о'р'и'т | ф'р ка-  
 м'и'а'к ||

г'у'т је' га'м'у'ди'а | б'и'а'а и'д'о'и ка'р'ову г'а'и'а ||  
 ф'р'е ка'р'ов'и | ма' га'м'у'ди'а ||  
 ← г'д'е г'е'ва'ки и'а ма'ма'ра'к б'и'и ма'га'в'е'и'и | а  
 ма'г'и'и ма'и'ко'и ш'ва ||

А. Игнатица  
 Андреевна  
 ≈ 60 л.  
 дер. Горн-  
 вил'а  
 2 км от Сур-  
 дин'а

б'и'и ма'ма'д'е'је г'е'ву'и'ки | и'е х'ва'га'ј'г'е'е' г'а'и'у'и  
 ра'на ||  
 и ра'т'е'и'а и'га'в'о и'а с'то'ј'и'т ||  
 ф'р с'у'р'ки'и ја ма'ја ку'ку'р'и'ку || ка'и'еи'  
 и'а ка'т'о'раи'и ја ма'д'е'л'а || ка'и'еи' о'е'т'р'и'ј  
 и ба'и'ш'о'ј ||

Скосаарева М.А.

ку'ст | м'и'о'а ма'и'и и'и | ра'и'и'е г'ва'и'  
 ма'р | ма'и'ко'р'е'к'и'а ма'р || а'б'ра'ма'а'р  
 ма'р || а'б'ра'и'и ро'и'и'а ма'и'и | с'а'р'и'а ба'ко'ј'  
 с'у'р'и'а | по'т'и'а  
 ма'ма'р'е'ј г'а'р'е'ви'и ба'и'ш'о'ј г'а'и'и ||  
 ма'и'а ка'т'о'ра'а ма'ма'д'е'в'а'а | ма'и'о' б'и'а | с'е'ј  
 и'е на и'д'т'р'и'у ||  
 у нас ра'и'и'а ма'ма'и'и ма'и'и'а || ма'и'у'ма'р'и'т

бушу и там чу'а'ют! У кажо' јес' са'с'т'я  
мо'а' ка не аднаво ба'т'ки || а'а' ка'гда' а'т'у'д'а  
ам'ра'д'ия | ја лавару | че'вер | са'шка в'р'от  
и мо'а' ка ||

П'ервај-от ра'ди'ој лавар'от муш | а з'тарој  
мо'а' ка з'ва'у'ра'ди'н'ј || ма'ш' з'таро'а' г'а'а'  
з'ва'у'ра'ди'а || ра'с з'таро'а' го и'ра'ди'а'а' ||

ку'р'и'шиа в'о'с'т'р'и'ј ка'м'ен' || сам он в'о'с-  
т'р'и'а е дру'гој старини | ма'н са'р'а'к'а |  
с'и'р'е'т' ле'от'и'а | г'р'и и'е'ла'в'е'к'а па'и'е'и'и'е-  
и'е'к' са'р'и'е'д'а' ||

ва ба'ру о'н'ра'ј'ет || ка'р'т'и'ш'ку са'м'а'т' из ба'р'  
о'у'д'е'и' || д'ни ка'гда-га са'е'и'о'в'и'у и'е'е |  
д'а'н'е'р' там па'ка'а' ||  
ј'е'та и'и'и'о' д'и'а | при п'е'р'е' - ка'са'р'е' ||  
та'ко'ва и ца'р'а' не д'и'а | па'ла'во'р'ка г'а'и'д'а' ||  
он та'ко'ј в'и'со'ки'ј | са'а'т'и'с'т'и'ј | ка'р'т'и'ш'ка  
ра'ст'о'т ха'р'о'и'а'а' ||

и'а'в'и д'и'и'и' не з'и'и'и'и'е' || п'е'д'е' д'и'и'а |  
ка'гда-га з' ка'во'та д'и'и'а ба'и'а па'с'та'в-  
и'а || и'д'е' ра'б'о'та'т' | - на д'и'е'и'е' ||

ја з'о'л'уб'е'и' р'и'а' па'и'и'а || их в'от са'р'г'ас  
и'а'и'и'о'г'а || ка'да з'на'т' | ка'ко'ва ка'и'а'  
б'ра'т' || и'и'и'о' ха'ј'ка | ма'с'о'к | ва'ра'и'о'т' ||

он у'х'а'м'ва'е' г'л'а' ј'е'та'ј и'о'ма'д'и' ||

ба'р'и'с д'и'i'  
р'и'и'и'а || з'р'и'д'а ка'д'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i'  
на ј'е'т'у з'р'и'д'у ||  
У нас д'и'и'а Со'д'а | па'и'а'и'и'и'и'i'  
ба'т'о'т ||

ра'и'и'а х'у'па'р' д'и'и' | з'ав'о' д'и'и'а ка'р'ва'т' ||

лѣсѣ бѣи лѣнѣ ва карваѣасѣ / крајд'ѣи  
 стрѣнѣва / лѣсѣ лѣнѣ кава / гѣтарѣ  
 лѣсѣ - кѣи и вѣи // расѣи мѣстѣ ка  
 там пѣхата и пѣсѣ //

дрѣвѣ скѣ је лѣнѣ & нараѣ кѣ от  
дрѣвѣ лѣнѣ дрѣвѣ // лѣнѣ отѣ  
дрѣвѣ / карѣ ва / рѣнѣ и лѣнѣ //

карѣ лѣнѣ карѣ лѣнѣ / карѣ лѣнѣ карѣ  
лѣнѣ //

[лѣнѣ и лѣнѣ  
кѣ лѣнѣ и лѣнѣ  
лѣнѣ]

лѣнѣ ка лѣнѣ / лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ  
лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ / лѣнѣ лѣнѣ //

лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ // лѣнѣ лѣнѣ //  
лѣнѣ лѣнѣ / лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ //  
лѣнѣ лѣнѣ / лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ //  
лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ // лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ  
лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ // лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ  
лѣнѣ //

[лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ  
лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ  
лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ]

о / лѣнѣ лѣнѣ / лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ  
лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ / лѣнѣ лѣнѣ / лѣнѣ  
лѣнѣ лѣнѣ //

лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ / лѣнѣ лѣнѣ  
лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ // лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ  
лѣнѣ // лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ  
лѣнѣ // лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ  
лѣнѣ //

лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ // лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ  
лѣнѣ лѣнѣ //

лѣнѣ лѣнѣ / лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ / лѣнѣ лѣнѣ  
лѣнѣ / лѣнѣ лѣнѣ лѣнѣ / лѣнѣ лѣнѣ //

п'арв'ская гнѣ увацаваја / евои вѣ-  
рашии

~~келіица~~ та јѣта жанагѣна мѣт  
всѣ сам || јѣта самѣт келіица мѣт  
раст'от и раст'от || јѣта келіице  
сваиш, поискаја келіица / јаје и кѣли ие јагѣт ||

ор' си мѣдѣн'кују растѣју духѣју са → рѣн.  
тѣмѣ каважѣн ||

кудам ја поѣм жагѣн ||

јѣта кастѣр / а пам'ѣнѣ - та м'агѣн' каж-  
вѣжѣт

смагѣн' / жарио - та какоје тѣлетѣ ||

кажвѣн' жагѣнѣн / еко'ка ет  
дѣван' в' ж'рѣвнѣ / таиш пријѣмѣнѣт  
и старѣнѣца пѣрва пазѣнѣваѣт, кавѣнѣ  
и гѣдѣн' старѣнѣца пазѣнѣваѣт, пѣрва /  
а г'рѣнѣца кнѣтѣм кажвѣнѣт  
смагѣн' дѣван' / памѣнѣ келіица /  
руба' пазѣнѣт / јабо амтѣнѣважѣт ||  
ја касѣ дѣванѣ при руди платѣ  
таиш / а ие жагѣнѣн / атрѣнѣн /  
касѣ таиш / гѣнѣн платѣ / дѣванѣ  
дѣванѣ пазѣнѣт кажвѣнѣ /  
кажвѣнѣ / касѣ вѣдѣнѣ

сва  
агѣнѣ

скажѣн' ита јѣдѣт кажвѣнѣ / кѣли сѣнѣ  
пулѣнѣ кажвѣ || а жагѣдѣт сваѣтѣ ||  
кѣли кажвѣ / пулѣнѣ старѣнѣ / анѣ  
кажвѣнѣт кажвѣнѣнѣ смагѣнѣ ||

каийн рагаваривагум / таийн раг-  
мурийн / и нацайгумт <sup>кавдээр</sup> носоа  
этгала гэдгнн ун ие чаийгум ||

приетмагет ваг / крим ирдн бийн  
болон / и ие, прахдигт за болон ирдн  
внсвагарт навдээр / а прагдот / кавдээр  
иэ внсвагарт ||

гэдгнн бийн нагдотинге, и кенагдотинге  
балагдотинге нагдотинге / бедгннге кенагдотинге  
от макэга бийн / монта и гуркабасага ||  
как ансэгдугт крим ирдн ||

ја е мад'ен'ку гдо гелала / и пахат / и баря-  
ийн / и касит / и иит / гаддо с вадмий ||

внша за каво зругэя / краснбей за  
макэ ||

у их тотня бйла / тако / пракадйиш /  
привдгя ии шанки с макэ

гарин бийн прикэлат / ракогнуса ||  
он схватил трн лнвасткэ / пригискуп / а  
ийн гдо равно атпийн || ему ему-  
итн шерт / трн гаст тол'ка пра-  
тнвот || как рас палуитн так ||  
каеке бйла тол'ка пэткэгуат / лэг /  
кай тик гаму гаварит / у макэ  
абрагэнка гелт ||

каво рагэжэт пёрва - што / так ја  
край ||

у жею јажуо предавиеня варо'које ||  
 карз сирже рожд'т'

мом зам тсѡн'иу / воше ја ети гали' ||

убѡт куза ком / куза и анрежел' ||

лис б'ше еноз / јажѡта мноз / узас  
 ет'иин најави'ѡт'сѡ / у нас ил' л'с  
 а јараси || керанѡт'ки мапа.

прошељују ј'иљу каранѡт'к' ас'п'наше'  
 миѡта || кабайи у нас каде'ом ||

ме р'в'ватка јес' || барука јес' миѡта ||

ради саја б'јум || лас'и ш'ѡт'е не пураије  
 не бајатка || не первасти б'ше ет'иинсѡ /

а т'анер' нигавѡ || м'ден'иу јажум ка /

атстрѡ каданѡ || м'ѡса в'јан' / сѡне јажу

р' с'иљу с'иест' || м'калѡ н'ѡу ||

ахѡт'б'иет' г'в'анѡч'ат' || руд'ѡј || ахѡт'ат'сѡ

как канѡса || б'јум гро нарѡт' токѡ ил'ѡ

т'авѡје || каган'кајум сабай || сабайа ат-

ст'унајет' || он ја сабайај || м'ѡса и јумѡј

токѡ ил'ѡ прѡѡдије || м'олоз расхѡд'ит'ѡ

р' н'иини не прѡѡд'на || м'икуру стар'вајум /

в'н'ѡрѡиасѡт' в'н'ѡр'вајум || кад' м'олоз'

ад'ише' гро || н'иинѡ с'иѡса миѡта || каданѡф

и лас'ѡј вѡли над'иш' || сабайи г'иѡ н'ѡк

л'рѡат'сѡ / а н'ѡд'иш' је ил'и || н'иини сабайи

н'ѡт'е и кураѡт' и бајат'ца || прѡиш'иј гом

ј'иѡа б'иѡ хуѡја / ме не ариѡј не в'јан' ||

м'ар'в'ѡсѡј у нас не || ахѡта р'ѡр'ам'ѡт'ѡса

кариѡт' ил' бај'иѡје ад'иш'је || јажум р'

сѡрај т'равѡ т'ар'ѡт'ѡса || и јажѡта т'вѡли ||

е јажѡта вара'иш' харѡиш' || вѡ л'ѡиѡх ил'ѡ.

н'ѡје н'ѡиш' б'иш' || канѡи с'ѡв'иш' /

и хѡр' и н'ѡр'ѡа р' канѡн' бај'ѡт' / и р'ѡр'-  
 н'ѡсѡја и л'ѡсѡ ||

Амѡ  
 Димитриѡв  
 Сѡсѡрѡв  
 7 / 1907





~~мгзарга~~ ~~сгале~~ нажавлѣтца в башагѣх ||  
в рѣке бадрѣ мѣста || фс'о уг'ом не зѣр-  
ми рѣчак || бадрѣ маиѣм зѣнагет вѣзгѣт  
и рѣон мѣст бѣла || \* рѣчѣ иѣме сѣла ||  
не берѣгах кадрѣ рѣчѣм || а гѣпер' ни-  
каму не иѣра || зѣнагет рѣон не бѣла  
гѣлѣс | мѣнѣс | мѣнѣс | гѣлѣвѣс || уне три  
гѣра негѣ ||

кот бѣм гѣлѣс мѣнагет / кѣ гѣгѣлѣс иѣкѣтѣ ||

гѣта вѣм иѣмѣнѣс / гѣлѣс асвѣтѣсѣ

гѣта фс'о гѣгѣс гѣлѣс / кѣхѣтѣ ||

накѣ гѣварѣм еи не гѣгѣтѣрѣс | гѣ  
и гѣлѣс ||

Скочарѣка  
Н. А.



гѣлѣс вѣзгѣт мѣгѣрѣс гѣ Скудѣнѣ гѣварѣт  
гѣ гѣгѣсѣ || а гѣлѣс бѣлѣс - гѣлѣсѣ ||

оагѣт нагѣс | гѣто и гѣгѣтѣ мѣсѣ ||  
спрашѣвѣтѣ гѣлѣсѣ кѣсѣ || он асвѣтѣс  
гѣлѣс гѣлѣс | гѣ кѣсѣ | гѣ гѣлѣс ||  
рѣчѣ гѣсѣ не гѣгѣ гѣлѣс | не гѣгѣ гѣлѣс  
гѣлѣсѣ гѣсѣ кѣлѣсѣ ||

а

{ гѣлѣсѣ иѣ | мѣлѣсѣ иѣ | сѣлѣсѣ гѣлѣсѣ  
кѣкѣ гѣлѣсѣ ||  
сѣ гѣлѣсѣ | на кѣлѣсѣ | на гѣлѣсѣ | гѣлѣсѣ  
гѣлѣсѣ ||

Н. А.

гѣлѣсѣ - кѣ гѣлѣсѣ на гѣлѣсѣ / гѣ  
гѣлѣсѣ

У. Р.

нѣ гѣлѣсѣ гѣлѣсѣ / сѣ гѣлѣсѣ гѣлѣсѣ  
сѣлѣсѣ

я́ма я́рдага у нас напва́еґыса шү-  
рава́йна.

[Екатерина Сергеевна Ермакова]

Анто́н - са жеб' Јермановичевса.

уен'и́и Јареданбаґыґыса | ишоһ их прева-  
җит' || Јаредан - преваҗит' ||

даґо́а хуґаја | Сама и'шкоч хәґит да  
җүрава ||

хуґаја җит' | м'атей Бестанко́всја |  
да адёґа м'атей' и са адёґа м'атей' ||

престанбаґыса с'елав'а | с'ийлаи' ||  
ган заву'аґ | маласо саґит'аґ ||

пәйнаја уґа малас'от и уґаґыт' ||  
паршү - та в даґрөв'е б'иґа ишоґ зварса' ||  
а каґоґаја ґебуґика ззелас'ет иґнаје  
ґеґа | каґ уґа уґ'ав'аґыґыса ||

Махно́рка рө'ка внор'аґет оґ л'оту ||

# Саґеґе иґе оґо оґ Краснаґаґрөв'е ||

аиґ саґеґе б'иґи с'иашк'еґе | иґб'иґи  
нашүґит' ||

даґав'о ви ишоґа раб'оґаґет оґо | наш'и  
иґх'иґраи каґиґваи в ґеи' ||

Он раб'оґас' иґб'иґи иґиґа ||

Таґеґр' мие иґкаґоґе иґ каґа | ґаґеґаґ иґ

када ја једо ||

курск саорѣи мустој | тагарин ||

Варадји гре жаукиица ||

итиока лѣтѣ | жауѣтѣ ја прѣбат | ѓт  
так и вајот ||

панцохајот фѣх аѣи | аит и ба-  
ит куа - паниа ||

на грѣри поцохаи пастѣват | ишор  
кури - та на лѣтѣ ||

гарѣвије - га иитѣ маѣк | а у нас  
магункаи нарвајот || магунки зѣлајот  
срѣит | бѣише иѣ прѣпашаѣт ||  
панѣишѣи магунск панѣишѣи ||  
там вара - га сѣи бѣка бѣит | там  
панѣишѣи ||

ит на гаску итѣи кара | нарваишѣи  
каѣишѣи | каѣи итѣи на гаску иѣ  
нарваишѣи каѣишѣи ||

гѣску ја каѣи | на каѣи итѣи ||

Давгајениј крѣст итѣи и штѣгѣи ||  
у нас нарвајот иѣ каѣишѣи бѣи | каѣи  
судѣи | штѣгѣи итѣи | каѣи судѣи ||  
маѣи бѣи на Давгајени каѣи || каѣи  
бѣишѣи || Давгајени иѣ на каѣи каѣишѣи

Гуравѣ бѣи - каѣи каѣишѣи каѣишѣи ||  
там бѣи каѣишѣи || на каѣи каѣишѣи каѣишѣи ||  
на каѣи каѣишѣи каѣишѣи каѣишѣи каѣишѣи ||



Маркела  
Ника  
Андреевна  
70л.

Били криуше мамини || в рудуру  
я хворает и на хворату кайиел ||  
д'ер'вашия / то'ваи'кея / с рудкоя ||  
р'анайи мучишыйи || с р'анайи  
свадбайи жево ||

какоя аг'ешем / надиваеи астр'о'је /  
павле с кайо скелар'еи ||  
павоке мелит с кайо ||

пр'иварам мамини / пр'иварам маме ||  
сар'айоке фра'пайе ||  
Антоява мамини || пук'айе из'есту  
лон / а в'хад'ил мелу ||

к'руея мамини / гва ж'ешика / на гва  
вак в жаминках ||

ка р'илу сат'айи / за сумит'айи ||

с руде хам'иняга паво'ке || р'илу то'вага /  
павле гравайи || р'ей д'ер'вашия  
мелу'ке

пакел'и п'рок и ж'исо' гуд'а || ва'рушину пак'ит' ||

в'ичеи к'инки / м'аса пар'удини / прав'ини ||  
ж'есноку мамини / м'илу || Паво'вага  
кабас'и / аит' м'инто ||

п'ринди / ав'ос сумит'айи / с сум'айи пав'айи ||  
биле д'ер'вашия ||

два к'ини / ж'к'ар'пав'еи м'ам'о'кен / в'ине  
у'тсе дан'ит' м'ав'еи ||

пар'ох паво'је с'е'яли / ия м'ав'еи пав'айи

приводъ самово гораха мотна зрелат'  
много /

манер' горах вивем | некаму јаво сема' ||  
биваме што најдот геват' горахви) кеарѣ  
над галавѣнку | што прее'шмца ||

орстајем с сонцем рајам | не гаси никто  
не мадеи || √  
биваме мадиш | кагда ѿлишине гале ||  
ром мадиш | орстајем ја

на магах нас'име ||

кавое вајиме на паровах | лашаг'еј' не бием ||

у нас амѣ нешмине с'ајгас сарс'ем сел-  
д'аршом ||  
кортит имр'онѣје | сараф'аим ||

зборник нас'име не гасев' || как с-пар ваши' |  
надејаме зборник || про го неаке' ||

танер' танѣје каб'име | не мидит пола вн-  
пахат' ||

самѣ в'адрѣ про зрѣне фраг'аје | најд'от  
ме каидиу вн'аеас'ајет ||

амѣ здрѣја здрка | танкобаја ||

селеи биеи арам'имѣ | бан'имѣ ||  
наб'омѣ на'ел'ку | амѣ так и тар'им ||

у те нам век пришео так каво и сут ||  
 ијде бине ласице гасат ||

скупшених тут ишкоро / грчо боша  
примитивни ||  
 им скупшеније не ста кр'ошине /  
 рад'ише' тут и наше раш' тут ||

јаму бине гаша јамна ушо ||  
 их грчо капване лимаиата ||

јет рашине не преваконе гавар'ат  
 им и јаму || Гашер' им јарошис в'ајде  
 у нас лашине ||

Ркосарева  
 Н.А.

Грчо бине ишга / а Гашер' грчо јарош ||

ја хаше к елешин в лашине ||  
ушо рашут в ел'каде ||

ушо нашвај ушо ласине ушо им јих  
сади рајем бешин и саше ||  
адак гаше шраш / маша шаше ||  
адак рашут нашвај јем ||

и шас хаш за ушо / јаше сваш ||  
саше каш аше јаше / каш ушо их  
наш ||  
а шаше таш е јеш хаше шаше ||

наш рашва / у јеш каш шаше шаш /  
маш не шаше шаше ||

рашаше шаше / шаше и шаше ||

шаше шаше шаше таш шаше / шаше  
шаше ||

олен хуцаја д'арёвие | нарот хуцај там  
не кандава н'е'т'ам ||

ја х'уцај ура еун е урибаши ||

барав'и | нагр'ош | уруди - от таице у нас ури-  
ш || нагр'ош такој не зорит как уруст || харис  
лин варит' | што хем ||

гол'ка зисе  
уруц

нагр'ош јетн раст'у земли || ури-ури е  
земли урице ||

у нас ф х'аву тамо | таи'еј как в'ури ||

вн'ајет не земли п'ош ури || ш'анка  
делаја | корен белн || он урице ја урице ||

№. P. ← раб'иши саши гока уру д'арот | б'иша  
н'раво не л'омет ||

так јашу и нара | нот не небутиши ||

а таи'ер' најдиши д'ер'еван карни' | не какайт'  
ф ураве лен'тају | а д'елек намураут б'ише  
не каши ||

да раб'оти у н'аво гоме не зах'от калав' ||

екайт' | урици | ф'о в'ициши' | нартаја  
руби ја раб'оташ ||

јета негоха самаја лихаја || јета раве хуцаја |  
ја ф'е коки акрани'вела || ја ни'е је зава'јета

кар'оши с'уза урираит' ||



41 г. Торевца

Антонина  
Знаменева ≈ 60г.

ах | каса редним наверта | госа горара || ↓

такаме лапухом примоме || от такаје  
бабухи зрело абури ||  
тот келд / у нас кврбајут лапухи нажавиши ||  
вјуни не скавароју наидими тои и са скаваројки  
саксоит || аий блен мадије | јест пудлју ||  
напши не галаву сои | ат сои бисра наидојут ||

такаја паря | как санију пѣрку ||

јѣта он не хотет навајакшы биса ||

гвѣра куршзу герайшому закуси ||

телелея маја бмѣ фр кап'ару блши поги ||  
Мартиновы лит наши гара пар кни с блшом /  
Мельникова а мушшова и завидеи || а мушшова  
1902 и крийон | госа горра || в борсе

јѣта хуроје ||

← ( са сѣлек дѣлајут адубак гале  
кларут нат клавдики || кларут  
нат паршину в голави ||  
кто што гавоши | кто да как || тага с  
набирлац не биса маји ||  
кравши је бавиш прашис || Христ  
кравши || бујут кравши макоје маројн ||

дзврелешку маројн поси кравши макоје  
ф каши дзвбраи ||

Авданаја пероји прајоки | из кравши  
а ген | в звбракѣ бик нап'омѣ |  
бујет харѣши гет Т'ан'олак ||  
Св'раки г'в'ата на с'тарану | нава ат  
брак пони в'д'амѣ | брак в'д'амѣ  
в'д'амѣ .

Лаксеја не напахаше на паша

капурусу м кавиру  
и першину ж мѣ  
примитка ||

Тоня

Лаксеј нар не нуре жанака /  
 нос ѓ нос не гравиавиј // пато  
благавѣшишије / дан'ије крајин  
двѣдучат' нѣтаба //  
благавѣшишије  
хум' пат сѣтам каршиок гѣиѣ //

Кршии м'аавѣт' / воксѣ игзел' →  
пато мѣшан жавѣтаја //

дан'шага сѣн'ка дѣрѣва бѣнѣ жѣршанѣ  
там бѣнѣ от вѣну // бѣнѣ мѣн'ѣиѣ  
аршанѣ сѣст' // ма мѣн'анѣ мо кѣ  
самѣнѣ тѣмѣ // пѣршум сѣнѣ самѣнѣ  
на пѣршѣнѣ / пѣршѣнѣ и пѣршѣнѣ //  
пѣршѣнѣ авѣрѣнѣ сѣ и самѣнѣ //  
он хѣмѣнѣ / жавѣ пѣршѣ тѣмѣ // дѣвѣ  
не тѣмѣнѣ жѣнѣнѣ / пѣршѣ тѣмѣ //  
мѣн'анѣ там мѣн'анѣ мѣнѣ не у пѣршѣнѣ амѣ  
жѣнѣ агѣнѣ мѣнѣнѣнѣ //  
пѣнѣ мѣн'анѣ пѣршѣнѣнѣ пѣнѣ //

Самѣнѣнѣ атаба Лаксеј //  
ма пѣнѣ жѣнѣнѣ кѣршѣнѣ // сѣнѣ д'анѣнѣнѣ  
амѣ и амѣнѣ / пѣнѣнѣ мѣнѣ не кѣршѣ  
лѣнѣ / и самѣнѣ вѣрѣх от пѣнѣнѣ жѣнѣ //

ја и сѣрѣнѣ пѣршѣнѣнѣ / жѣнѣ пѣршѣнѣ  
амѣнѣнѣнѣ / пѣнѣ кѣршѣнѣ жѣнѣнѣ  
пѣнѣ дѣнѣнѣнѣнѣ //  
пѣнѣ пѣнѣнѣ жѣнѣнѣ / жѣнѣ дѣнѣнѣнѣ  
мѣнѣнѣ // в пѣнѣ и сѣрѣнѣ жѣнѣнѣнѣ  
и вѣр'данѣ // ја жѣнѣ сѣнѣ амѣнѣнѣ //  
ја жѣнѣнѣ сѣнѣ от пѣнѣ жѣнѣнѣ //  
пѣнѣ жѣнѣнѣ жѣнѣнѣ / жѣнѣнѣ  
сѣнѣнѣ и жѣнѣнѣ жавѣ дан'сѣ жѣнѣ //

жѣнѣ в жѣнѣнѣ пѣнѣнѣ / жѣнѣ жѣнѣ не  
жѣнѣ жѣнѣнѣ жѣнѣнѣ и жѣнѣнѣ //



Т'анер' ир'ите картошки или л'он  
партиат' / паритет' пелури //

Тонер' гавота замарисса / м'гавта г'елат' /  
бл'а г'ен'чи м'остат //

А хо-тонер' памариссин / как прик'иймит'  
дам'ој / так и с'игит // а ја ме пајеру //

и г'им'ој и д'етам г'р'о ам'о //

г'ев'ам' виз'кој / г'ам'је п'р'авука /  
б'ол'ата д'аба //

~~с'р'о~~ в'идит или с'ар'ин а'г'ин н'ит //

с'т'ан'а паз г'в'ат' / ир'ите / ка ја в'ас  
ч'ин'ав'ли // го с'ор'ан г'овар'ин ка

с' г'р'ев'ин вон // кај-ка с'вај в'у'о  
п'аст'ав'ин / г'им'у п'ер'ф'ин'ов'ан / т'от

и в'ар'ит' // п'р'аво ја п'ав'ит'ет и г'ов'о  
и х'он'ар'у // ам'а кар'т'ин'ка

ја п'ир'е из п'л'ез'ан / б'ар'ан'е ис'о  
ам п'о'б'ара п'л'ан'у'с' //

он м'ис в' е'тат г'ен' п'ри'ит'ит'у п'ри'ит'о //

м'е'мер'је је г'ам с'к'ад'ит'у ка в'ар'ит'ин'  
с'в'ин'еј г'у'и п'ри'ит'ин' //

г'ай'ли / г'ай'ли / п'ри'ит'о п'е'м'е ја г'е'т'  
кар'овн' //

пај'ер'е не хар'ш'ени / а то ја м'ел'у  
г'ам'ас'у / па х'у'о'е пај'ер'е //

а то п'ри с'ар'ит'и л'ет таб'е п'ел'ке п'ел'у'ит'  
ку'р'и таб'е из м'ат'ин'м'ет'е /  
га т'и и г'ар'х'ит'и о'т в'ет'ру //

а г'ета п'ар'а с'а т'а т'ин -т'ин / а п'ри'ит'е  
и п'а'х'ан'а / п'ав'л'ар'ит' в'ес' //

ko'ja / žyt-ma moj safrim mahej //

o mamar'omju van'er' ne paladim // mi'me  
(mim van  
a van'er' mude lary us //

l'amam mamar'omju van / primia us'etka /  
skatin van garbatke / m'adn eni d'en'is  
primioe //  
m'omja d'ik'omju m'omju i man'adi / a van ob'ora  
baf'ime //

avon'ia m'ime / ja moj na smij //  
kaj d'aveia / ke g'aveia m'is m'is //

i sukajes jes' ne paladim / us'etka  
sukaj' / m'om van' //  
g'omom van' g'at'us' safrim //

Марсела  
303  
Андреевна  
19182.

us'etka m'is / m'is m'is van' g'omom //  
ke m'is m'is van'er' s'at'bu m'is //  
on m'omju m'omju g'at'us' ke g'at'us' // e  
g'at'us' m'omju g'at'us' // a g'at'us' g'at'us' // a  
g'at'us' g'at'us' //

нико  
Андр  
еевна  
303  
Андреевна

m'omja k'omju / n'omju m'omja // n'omju  
m'omju avon'ia //

m'omja s'me s'at'us' m'omja / g'at'us' g'at'us' //

S'at'us' - ta m'omju s'me //

m'omja ke s'at'us' g'omju / m'omju g'at'us' //

m'omju s'me m'omja / g'at'us' m'omju / m'omju //  
g'at'us' g'omju g'omju - g'at'us' m'omju m'omju  
m'omju m'omju m'omju m'omju m'omju

у нас  
мелко  
мелко  
мелко  
мелко  
мелко

a k'omju m'omju m'omju m'omju m'omju m'omju  
g'omju m'omju m'omju m'omju m'omju m'omju  
m'omju m'omju m'omju m'omju m'omju m'omju  
m'omju m'omju m'omju m'omju m'omju m'omju

46  
у вани вимини и шоре цвет / јес' вимини  
мимига и јес' крупнага / у нас крупни  
јавот бимини

ја рум с маф'оран арија савршас' //

у нас  
јак праведј равар'ат урадав'имме / јака касн касав'имме  
намага дубајем раместьвимаја и крешим'снаја //  
китији крив'имини / падајум / бидан пак'им / с  
отни биданни хед'ум падај //

в иот' кагда папарат'име звотот / керт са-  
дир'ајумна и сав'кеш'ајумне / идо зав'име  
јесат' // иди ја карајиме / кагда папарат'име  
у в'отот //

[им камен]  
ма адуаво пуга саври / он там с'ид'от /  
спирниа ботре периммајем соа //

савит'ес' с јас'ени / прак'а кеш'ен'ке //

Јамаије / там мех бим / в'идиме свајаме  
с тем / иди мех // папаму ма крупн  
дан'шоре дан'ота

Тар'а / с сх'оре вр'еме с'ид'е гар'ис' //  
јама в'идиме и папам'от гар'ис'  
јабо там бим звотот име / ав'име

деш'еу пересек гар'оту деш'им'от - масна //  
деш'еу к'орин мех'от / тагда мех'от деш'еу //

памаја жив'име срајим'ав'име / пер'им  
деш'еу деш'от прак'а кеш'ен'ке //

Еримова  
Иван  
Петрович

1944 г.р.

суг | им  
6 | суг | пер'им  
17 | л | пер'им  
32 | с |





как Лавис прибѣдет | гавар'ят | скожа  
спраш'и проездомъ | жего братѣмъ жалитъ ||

созрѣемъ вѣнчанина сп танцѣ парѣ звѣ танцѣ  
неб'я ||

лѣв'о-та цѣст защипае || визитъ да пересадитъ крупнѣ  
сважѣ ||

лѣв'о гнѣ гнѣ правѣ сп цѣст'ини ||

танца-та лѣв'ини хлѣбнѣ | хлѣбнѣ ( хлѣбнѣ )  
лѣв'ини с'арѣ да банинѣ ||

я хадѣ се распу ||

он р пѣ не отъ | савѣ вѣ вѣ вѣ ||

лѣв'о кажѣ лѣв'о савѣ | распу ||  
лѣв'о кажѣ кажѣ лѣв'о | лѣв'о  
лѣв'о кажѣ ||

а лѣв'о | кажѣ не суде бни | в лѣв'о  
лѣв'о || лѣв'о лѣв'о лѣв'о лѣв'о лѣв'о

тр'ох лѣв'о лѣв'о лѣв'о лѣв'о | а лѣв'о  
лѣв'о | хадѣ лѣв'о ||

он хадѣ лѣв'о лѣв'о | лѣв'о лѣв'о лѣв'о  
лѣв'о ||

лѣв'о лѣв'о лѣв'о | лѣв'о лѣв'о лѣв'о  
лѣв'о ||

лѣв'о лѣв'о | лѣв'о лѣв'о | лѣв'о лѣв'о  
лѣв'о ||

лѣв'о лѣв'о лѣв'о лѣв'о | лѣв'о  
лѣв'о ||



мне лѣтѣ всѣхъ пѣрица шарѣжа ||

бѣла оѣн' мнѣ вѣшнѣ | а мѣнѣ тоѣ ка које нѣ  
вѣшнѣнѣ жес' || вѣшнѣ у кас в вѣшнѣнѣ ||

у мѣнѣ нѣт ахѣтѣ с варѣнѣнѣ нѣт нѣт' |

амѣ и павѣрѣнѣ | нѣ павѣрѣнѣ | мѣт он нѣтѣ кас нѣт' ||

станука на ражнѣ  
нѣдѣ нѣдѣ нѣтѣ | а то нѣ дѣнѣ к пѣрѣнѣ нѣтѣ ||

к нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ | ка нѣ нѣтѣ |  
нѣ нѣтѣ | мѣ нѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ ||

нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ ||

*нѣтѣ* { нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ || нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ ||  
нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ || нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ ||  
нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ || нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ ||

нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ || нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ ||  
нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ || нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ ||

нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ || нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ ||

нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ || нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ ||

нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ || нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ нѣтѣ ||

нѣтѣ | нѣтѣ нѣтѣ | нѣтѣ нѣтѣ ||

5° мне сине нора варавином || га у сече гу фео  
навароене ||  
а сприје се авбараном || свало субваса  
уваравином | а м уваравином а сприје авкарга  
свалом ||

дана пону жаравином | а ури навином |  
красна урином уваравином ||  
ури навином уваравином нага б дана не навином  
и лоас нагим ||  
уваравином не нага сече | карга жаравином  
уваравином ||  
\* желе ури авбараном | ури навином |  
навином каво-та а ури жаравином ||

ја им сина урином уваравином ||  
а ури навином желе урином | карга не нага нага навином  
сече ||

урином навином а навином уваравином ||  
а навином ури уваравином | а желе желе а уваравином ||  
нага урином уваравином урином | урином не нага уваравином ||

а нага урином уваравином | а желе урином ||  
авес сече урином не карга ||

на урином уваравином | а нага навином ||

урином уваравином - карга ури нага || урином уваравином  
урином | ури нага урином | карга - та а нага |  
не нага | не урином | нага - не урином  
урином а урином || урином урином урином урином  
ури | урином | урином ||

нага ури урином | урином - та нага ||

51 ја јетам м'амои не в'ади<sup>и</sup>а | јавит ми јетам  
к у<sup>в</sup>рр са<sup>и</sup>а пр'идав-л'ајетчи | г'ас'ајка  
свавл'ајетчи |

ја јаво не јваа | сам пр'идо<sup>в</sup>ан | от и пр'идло<sup>с</sup>'  
в'а<sup>и</sup>т |

р'а<sup>и</sup>ши<sup>в</sup>ј -та мој му<sup>к</sup>е & јаму<sup>у</sup> бо<sup>и</sup> г'а<sup>и</sup>г'а |

д'ав<sup>у</sup> пр'ид<sup>в</sup>ат јаму<sup>у</sup> ка<sup>и</sup>ју<sup>у</sup> м'ав'е<sup>с</sup>у |

а<sup>и</sup>а пр'ид<sup>в</sup>ат | му што 'а<sup>и</sup>мен<sup>и</sup>к'с' | а ја е јам  
чу<sup>а</sup>а<sup>и</sup> |

на<sup>и</sup>а ј'а<sup>и</sup>др <sup>в</sup>в'а<sup>и</sup>шт<sup>и</sup> | <sup>п</sup>то<sup>и</sup>ли <sup>в</sup>в'и<sup>р</sup>а<sup>ш</sup>т | што и<sup>и</sup> ка<sup>и</sup>а |

на<sup>и</sup>а | а<sup>и</sup>а <sup>в</sup>в'а<sup>и</sup>ши<sup>а</sup> в'а<sup>и</sup>а | а<sup>и</sup>ма<sup>и</sup>а<sup>и</sup>' а<sup>и</sup> јетам<sup>и</sup>  
и бо<sup>и</sup>а не на<sup>и</sup>а |

мој му<sup>к</sup>е у<sup>в</sup>р<sup>р</sup> пр'е<sup>с</sup> | д'авит д'у<sup>в</sup>е<sup>и</sup>' ма<sup>и</sup>а<sup>и</sup>  
<sup>в</sup>в'р<sup>р</sup>о<sup>и</sup> |

ба<sup>и</sup>а и в'а<sup>и</sup>а пр'идо<sup>в</sup>у са ш<sup>е</sup>к<sup>а</sup> | на<sup>и</sup>о<sup>и</sup>  
дер Вуркино

Вишњакова

Тат'а<sup>и</sup>а у јет<sup>и</sup> пр'е<sup>с</sup> ко<sup>и</sup>и а<sup>к</sup>ер<sup>о</sup>б'и<sup>а</sup> |

Филиповна

гор<sup>а</sup>ја к'и<sup>а</sup>а р'ц<sup>ер</sup>кви | јет<sup>и</sup> и л'ет<sup>у</sup>т и ка<sup>и</sup>'ет<sup>у</sup>т |

642.

ба<sup>и</sup>ет на<sup>и</sup>а - в'о<sup>и</sup>а<sup>с</sup> | ка<sup>и</sup>'ет<sup>и</sup> ба<sup>и</sup>к<sup>у</sup> | на<sup>и</sup>е<sup>и</sup>ет<sup>с</sup>  
и д'ам'в'а<sup>и</sup>ет |

у на<sup>и</sup>е ч'у<sup>к</sup>и м'а<sup>и</sup>о | н'а<sup>и</sup>а ка<sup>и</sup>о<sup>т</sup> | ка<sup>и</sup>ра<sup>и</sup>'о<sup>к</sup>а |

ка<sup>и</sup>та<sup>и</sup>а ка<sup>и</sup>са<sup>и</sup>а на м'е<sup>и</sup>'е<sup>и</sup> ст'а<sup>и</sup>о<sup>т</sup> |

ка<sup>и</sup> ка<sup>и</sup>са<sup>и</sup> јаво пр'идо<sup>в</sup>а<sup>и</sup>т<sup>и</sup> | гр'о<sup>и</sup> пр'идо<sup>в</sup>  
р'о<sup>и</sup>та <sup>в</sup>в'а<sup>и</sup>ши<sup>а</sup> |

в'а<sup>и</sup>у д'а<sup>и</sup>р'ив<sup>у</sup> <sup>в</sup>в'а<sup>и</sup>ши<sup>а</sup> г'орт | гр'е<sup>х</sup> д'у<sup>в</sup>е<sup>и</sup>  
г'и<sup>л</sup>т<sup>и</sup>о<sup>т</sup> | в'а<sup>и</sup>л'а<sup>и</sup>'е<sup>и</sup> ба<sup>и</sup>р<sup>и</sup> | пр'идо<sup>в</sup>а<sup>и</sup> ст'а<sup>и</sup>а  
г'у<sup>в</sup>е<sup>и</sup>т<sup>и</sup> ма<sup>и</sup>ио<sup>т</sup> |

у мунисе мѣрѣи сагаједи го севѣх ||  
 а гман иѣ дѣрѣи мѣх парамон / тѣснѣ  
 машиѣ стѣрѣам / тѣвѣрѣа пѣссѣ ||  
 он гманѣ нѣмѣрѣаѣ вѣрѣи / ѣгѣи мѣѣс  
 вѣрѣс' || на хѣиѣт рѣрѣи тѣснѣ гманѣ стѣрѣамѣ стѣрѣам  
 рѣрѣи вѣвѣрѣс / кѣо рѣрѣи мѣѣс вѣсѣсѣ / рѣс  
 и ѣгѣс стѣрѣамѣ стѣрѣам || а у рѣрѣиѣ дѣсѣ  
 нѣкѣ е мѣрѣиѣ ||  
 а на рѣрѣиѣ мѣ мѣ вѣрѣамѣт' / јѣс' вѣрѣамѣт' ||  
 тѣм гманѣ рѣрѣиѣ и дѣсѣмѣрѣиѣ ||  
 он рѣрѣиѣ мѣрѣиѣ - та / монѣ и вѣ вѣрѣамѣтѣ  
 анѣмѣтѣ ||  
 рѣрѣиѣ мѣ - та дѣсѣ хѣрѣиѣ мѣрѣиѣ ||  
 мѣрѣиѣ мѣ рѣрѣиѣ тѣснѣ рѣрѣиѣ вѣрѣамѣтѣ  
 мѣрѣиѣт' ||  
 тѣснѣ мѣ мѣрѣиѣ мѣрѣиѣтѣ ||  
 рѣрѣиѣ мѣ рѣрѣиѣтѣ вѣрѣамѣтѣ / мѣ вѣрѣамѣтѣ јѣво  
 мѣсѣ сѣдѣсѣ || вѣрѣамѣтѣ мѣрѣиѣтѣ ||  
 рѣрѣиѣ мѣ дѣсѣ мѣрѣиѣ мѣрѣиѣтѣ / тѣснѣ в  
 јѣмѣтѣ / јѣрѣамѣтѣ мѣ рѣрѣиѣтѣ мѣрѣиѣтѣ ||  
 мѣрѣиѣтѣ рѣрѣиѣ мѣрѣиѣтѣ / јѣвѣамѣтѣ  
 вѣрѣамѣтѣ мѣрѣиѣтѣ мѣрѣиѣтѣ || мѣрѣиѣтѣ рѣрѣиѣтѣ  
 мѣрѣиѣтѣ ||  
 вѣрѣамѣтѣ / вѣрѣамѣтѣ || мѣрѣиѣтѣ вѣрѣамѣтѣ / вѣрѣамѣтѣ  
 мѣрѣиѣтѣ / јѣрѣамѣтѣ ||  
 рѣрѣиѣтѣ / мѣрѣиѣтѣ мѣ рѣрѣиѣтѣ мѣ рѣрѣиѣтѣ мѣрѣиѣтѣ /  
 мѣрѣиѣтѣ мѣрѣиѣтѣ || мѣрѣиѣтѣ вѣрѣамѣтѣ - та /  
 вѣрѣамѣтѣ вѣрѣамѣтѣ ||  
 вѣрѣамѣтѣ вѣрѣамѣтѣ / у вѣрѣамѣтѣ мѣрѣиѣтѣ рѣрѣиѣтѣ ||  
 мѣрѣиѣтѣ мѣрѣиѣтѣ / мѣрѣиѣтѣ вѣрѣамѣтѣ јѣрѣамѣтѣ / мѣрѣиѣтѣ  
 мѣрѣиѣтѣ мѣрѣиѣтѣ мѣрѣиѣтѣ јѣ хѣиѣтѣ ||  
 мѣрѣиѣтѣ мѣрѣиѣтѣ мѣрѣиѣтѣ / јѣ мѣрѣиѣтѣ мѣрѣиѣтѣ  
 мѣрѣиѣтѣ мѣрѣиѣтѣ ||  
 мѣрѣиѣтѣ мѣрѣиѣтѣ  
 он рѣрѣиѣтѣ мѣрѣиѣтѣ и дѣсѣ мѣрѣиѣтѣ сѣ рѣрѣиѣтѣ ||  
 тѣснѣ / мѣрѣиѣтѣ сѣрѣиѣтѣ мѣрѣиѣтѣ рѣрѣиѣтѣ ||

Филиповна

Патяна  
кафѣиѣ

мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу / нам вѣдѣти  
мѣстоу //

иже нѣкогда / земли ахваѣтска / цр'ви / при-  
мѣнѣнѣи сѣмъ //

нѣкогда - то не ахваѣтска / мѣстоу бѣи / на  
мѣстоу мѣстоу / пригавѣти мѣстоу

бѣи мѣстоу мѣстоу кѣе / харѣи харѣи //  
гѣе гѣе распѣти ѡбѣдѣти / цр'ви //

Гарѣи мѣстоу хѣдѣи //

гѣи мѣстоу мѣстоу бѣи мѣстоу / хѣдѣи мѣстоу //

Вѣдѣи мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу  
мѣстоу / гарѣи мѣстоу //

мѣстоу мѣстоу мѣстоу / что не вѣдѣи //

у кѣе мѣстоу мѣстоу / и нѣкогда пригавѣти //

кѣе мѣстоу / мѣстоу мѣстоу мѣстоу / гѣе - то  
я кѣе мѣстоу //

распѣти гѣе мѣстоу / и мѣстоу мѣстоу мѣстоу //

распѣти гѣе мѣстоу не кѣе мѣстоу мѣстоу //

бѣи мѣстоу мѣстоу / а то кѣе мѣстоу мѣстоу  
мѣстоу мѣстоу мѣстоу //

мѣстоу мѣстоу мѣстоу / и у мѣстоу мѣстоу //

мѣстоу мѣстоу мѣстоу / мѣстоу мѣстоу //

мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу //

гѣе мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу //

мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу //

мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу мѣстоу //

я н гѣе мѣстоу мѣстоу / не мѣстоу //

мѣстоу е мѣстоу мѣстоу // я н гѣе мѣстоу //

једет и нагајдаде / напкатије цар /  
матарије Бзрѣвѣ и Бералѣ ка  
вѣдѣ //

и њимеј дѣснати нарекује зѣва рѣнаје //  
ар старинаје таварѣди рѣмѣ //

мѣста у нас такоје зѣр'авѣстаје //

гајоме - ка ја вам ваујѣ сјна с пѣдѣ //

бѣзра у нас напвѣрѣ / харѣнаја наѣра /  
јес' бѣзра / а јес' гѣимт' // сѣмѣушка

↑ гѣи дѣснати зѣва напвѣрѣ / зѣва напвѣрѣ /  
дѣснати зѣва напвѣрѣ / зѣва напвѣрѣ //

на зѣва / наре дѣснати напвѣрѣ / зѣва напвѣрѣ /  
наре дѣснати /  
у напвѣрѣ наре дѣснати напвѣрѣ / зѣва напвѣрѣ /  
наре дѣснати напвѣрѣ наре дѣснати //

сѣмѣу / сѣмѣу зѣва / сѣмѣу зѣва / сѣмѣу зѣва //

~~наре~~  
~~дѣснати~~

на сѣмѣу зѣва напвѣрѣ / зѣва напвѣрѣ /  
тако зѣва напвѣрѣ зѣва напвѣрѣ /  
а тако зѣва напвѣрѣ //

Нина	<u>дѣснати</u> <u>зѣва</u> <u>напвѣрѣ</u> / <u>зѣва</u> <u>напвѣрѣ</u> /
Андреевна	<u>дѣснати</u> <u>зѣва</u> // <u>сѣмѣушка</u>
Мареева	<u>дѣснати</u> <u>зѣва</u> <u>напвѣрѣ</u> / <u>зѣва</u> <u>напвѣрѣ</u> /
Юл.	и <u>зѣва</u> <u>напвѣрѣ</u> <u>зѣва</u> <u>напвѣрѣ</u> //

↓ наре дѣснати зѣва напвѣрѣ / зѣва напвѣрѣ /  
наре дѣснати зѣва напвѣрѣ //

картёмки в'адрин ат крагя || жа наггю нагю |  
парбавягю | парашны <sup>рв'ицкы</sup> ||  
акя сав'арней надыма | крот грисе гр'агн  
збаркаван ||

кратю <sup>т'еф'е</sup> зарюу не переж'а | есим переж'е  
кратю <sup>ж'ах'е</sup> ||

(карга першанма свес | бок садр'ао грисе гва  
р'ея | а крот ажаг'анса | бок смежан | гад'е  
не ж'амие не хаг'и' || мюга крот'аг нах'е'ат  
у зарюу ||

анис танер <sup>[ж'ах'аю;]</sup> парраж'анит в'аг'е ||  
мук'и парарат'к'иге заб'адрит ||

хамийма мие н'ик'и н'иг'е не парарат'к'е  
заб'ес'т'и ||

г'ан'к'е - та г'ва <sup>палат'а</sup> | мюга и вад'раин'а  
даню || кампешма ха' с'ена пагадр'а' ||

(ат'ае) | такага манне с'р'енавага || мюга <sup>распреж'анит</sup> ||  
авер'а наг'ке бел'ан'кага || кампан и'и'га и'ки' ||

на ш'ане в'кайт'ванн б'аюу || г'ет р'еит' <sup>аин</sup> <sup>аг'а</sup> <sup>аг'е</sup> <sup>аг'е</sup> ||  
анийн с'валюм | а у б'адн мюга с'р'ед'каг ||  
как р'ав'ат'ак ||

у нан' б'он'е кал' с'р'ежан с'и'на ||

кампаннз к'аг'а г'ор'ма б'анит лемак'а' ||

к'ет ж'ета <sup>кап'анка</sup> нарав'яг'еуса | нага <sup>м'еж'ан</sup>  
м'е г'олаз забар'ивам ||

там у нас сагаваја мама //

ја паміна с м'огаи с варенгем жети з'вати  
~~там м'ога~~ // ~~ам~~ ~~смен'кје~~ | у маи их  
нема многа каледрана //  
кто не паміи др | ерау ат јих іехре //  
памлажу кун'аску | памлажум | памем п'ит'  
м'ткј рукі заб'аган //  
пазав ј'омиа рукі | паз'их і'ј'емца | днес н  
мерет'анја к'іткја //

нион прое р'кј з'раш'еманј | б'ошунј -  
м'ошунј | баг'атовј // с'раш'ия в'али'кј //  
м'р'ос дрн даи'ној | а ни ми'ор'р'им ин  
урама //

крос по'и'ју х'о'ит на ваган'ој //

от р'ум р'ор'ије ј'ер'им'иа заб'о'адца | а р'т  
р'т ав'анца с'аган'он //

у маи ох к'ошис п'атк за н'і'ура |  
с'но'ит г'уб'ам м'и'ем'к'ј'ет //  
г'ум'і'анс з'ар'анс | ох | г'р'ан'ке дрн //  
в'ан'і'ј'ај'о з'а х'о'с г'ар'ни за р'ам'і'он  
п'ар'ј //

Скоцаева а'асі пај'ат не ав'а'е'ем // у нас р'о'је рас'о'р |  
[H.A.] јин јих не заб'ор'им //

↓  
у'т'ар'на с'і'а'е'ма м'іе не ма'а'о | јасі г'ах'а'е'іа //  
і'о'ну'ма мн ма'ја | г'ам к'р'у'к'и //

пр'и'ше | за г'ан'у'ју з'ар'і'ан'ку паз'і'ан'ку //  
ав'а'ј'ана маи не х'р'ме //



Външова фре'о кѡн'ѣлас' г'арѣвнѣ | лѣт г'арѣвнѣ || сѣора  
и Спурднѣо бѣдет зѣо ||

57

кандзѣтн - та ф'ару пазаруѣтнѣ  
перишаннѣ  
зѣвнѣтн итан вѣлѣйтн бѣтн ат зѣвнѣтн |  
јѣтат зѣвнѣтн нас'ѣтн ||

интересованнѣ | ита г'арѣвнѣ - та лѣтн [барѣга] ||

гар'ѣтн јаѣо бѣтн барѣга ја јаѣо ||  
трѣвнѣтн калѣтн нѣтн бѣтн || и'ѣтн јѣтн  
настаннѣ Танѣ и не напрѣдѣванѣ ||

калѣтн бн танѣ калѣтн ја наѣо сандрѣтнѣ  
бн настаннѣ | јаѣо атправѣтнѣ наѣо'ѣтн | јаѣо  
гар'ѣтнѣ јаманѣтн | аѣтн бѣтн зѣвнѣтн |  
и бран'ја - та јаманѣтн ||

каѣо'ѣтн аѣтн зѣвнѣтн јаманѣтнѣ | ита бн  
јаѣо ја барѣга калѣтн нѣтн арѣванѣ ||

калѣтнѣтн је зѣвнѣтн зѣвнѣтнѣ | паѣтн а'арѣванѣ  
аѣтнѣ | наѣтнѣ наѣтнѣ | јаѣо раѣо'ѣтнѣ  
г'арѣтнѣ и и | јѣтн в Анѣрѣвнѣтнѣ ||

ар'ѣтнѣтн - та зѣвнѣтн ја не наѣтнѣ ||

ја настаннѣтн | бѣтнѣтн нѣтн јаѣо јаманѣтнѣ |  
јаѣо настаннѣтнѣ и и ||

иу ита | калѣтнѣ и и | пазаруѣтнѣтнѣ ||

Грн настаннѣтнѣ паѣтнѣ наѣтнѣ | јаѣо и и  
јаѣо наѣтнѣ | трѣвнѣтнѣ и и јаѣо и и ||

јаѣо - та паѣтнѣтнѣ |

ја јаѣо настаннѣтнѣ паѣтнѣтнѣ јаѣо и и ||

с дае'ней-та пача'нства'рм ||  
пача'нства'рм | пача'нства'рм | пача'нства'рм ||

в'яна'с в'яна'с | пача'нства'рм | пача'нства'рм ||

во'р'я пача'нства'рм пача'нства'рм | пача'нства'рм | пача'нства'рм ||

во'р'я пача'нства'рм пача'нства'рм ||  
он пача'нства'рм - та пача'нства'рм и пача'нства'рм ||  
пача'нства'рм пача'нства'рм пача'нства'рм и пача'нства'рм ||

пача'нства'рм  
пача'нства'рм  
пача'нства'рм  
пача'нства'рм  
пача'нства'рм  
пача'нства'рм

а'р'я к пача'нства'рм и пача'нства'рм ||  
а'р'я пача'нства'рм пача'нства'рм ||

~~во'р'я как пача'нства'рм | пача'нства'рм ||~~  
~~о'р'я пача'нства'рм пача'нства'рм ||~~

а'р'я пача'нства'рм | он пача'нства'рм ||

он пача'нства'рм пача'нства'рм ||

он пача'нства'рм пача'нства'рм ||

у их и пача'нства'рм ||

пача'нства'рм пача'нства'рм ||

и'я пача'нства'рм || пача'нства'рм || пача'нства'рм ||

пача'нства'рм у нас пача'нства'рм ||

и'я пача'нства'рм || пача'нства'рм ||

пача'нства'рм ||

у Вощени дечице триматчас лет | а р поше не  
набивали ||

пушчели жа пашку | а роз пашок сваржети ||

аса - та озем' лихаја ||

там галик за'окик пампиох и кичу ||

*ко свет  
29 апр.*

Шван - Гелеварос казивале | Каи'жа или ва -  
рисет кануся речат' || Гамалу Швану асудили  
и Швану балева какова - ва || шурало каи'жа  
речат' || свет каи'жа речат' в свет ден' ||  
Шван - Купале ||

*в алусе или  
30 сентября*

Людия  
Ивановна  
Моахова

фожира казивали каи'жа да

д.р. Гори  
виска  
70 л.

р каи'жину не раб'сали || Каи'жа ||  
р каи'жину што в'рши раб' ||  
адомити аш в Билоти паша | б'ша р  
каи'жини || Шван каи'жу у шк'о  
ште | не патматат' шпанок шожи | ш -  
жана' ки ставили | в'гарам жожи  
заск'вет' | што жо каи'жину каи'жину |  
што жо ж'реша ||

в У'р'ж' што жожа ||

в белавишени'р'е штожо ж'ага не в'ж'о ||

не св'а'как радани | не раместо'т'  
и ја Балине пар акио жегричар' ||  
лишета пар акио | ш'ура'ш' | што в  
реше раб'сат' | ш'ану'т | ш'р'и' - ви'ж'еи  
ж'анури || ш'ану'т | св'ам' | ж'ану'т и'  
ш'ж'еи ||

жа г'ар'еву' Билани | ш'ану'т' р'  
каи'ж' старани сабаки рагум | ш'ж'  
ж'анури ви'ж'еи ||

раи'ица каицѣи / сагаѣ випнѣзѣ //

ице каицѣица јас љицх ицирѣна випнѣзѣ //

ат деј љѣн наицѣица // раи'ица ицирѣна  
ицирѣна на ицирѣна //

(оу старѣицице коу ѣ ицирѣна випнѣзѣ //

раи'ица ии оице хѣ ѣ випнѣзѣ //

оице ицирѣна випнѣзѣ ѣ випнѣзѣ /  
ицирѣна ицирѣна ицирѣна

оице ицирѣна ицирѣна ицирѣна /  
ицирѣна ицирѣна ицирѣна //

расара випнѣзѣ випнѣзѣ випнѣзѣ / ицирѣна  
ицирѣна ицирѣна ицирѣна // ицирѣна ицирѣна  
ицирѣна на ицирѣна //

ицирѣна на ицирѣна ицирѣна ицирѣна //

ицирѣна ицирѣна ицирѣна / ицирѣна ицирѣна  
ицирѣна ицирѣна ицирѣна // ицирѣна ицирѣна  
ицирѣна ицирѣна ицирѣна //

ицирѣна ицирѣна ицирѣна / ицирѣна  
ицирѣна ицирѣна ицирѣна // ицирѣна ицирѣна  
ицирѣна ицирѣна ицирѣна //

рас ицирѣна ицирѣна / ицирѣна  
ицирѣна ицирѣна // ицирѣна ицирѣна  
ицирѣна / ицирѣна ицирѣна ицирѣна //

ицирѣна

ицирѣна

в чужу мезу  
рану, а галун.

69

он нине на уваре / уварени не замалово

какојни нудом вој еког / он мајити  
јого / зрочит / кто карити карову  
нелимбе / у мало гваралог карову нудом //

русалии в вади ниним / присоит к вадо /  
тади зрочит //

гопн казвацин / инимой / кто инимой /  
кто гопн //

алче нариди / крупн сваг адбункади //

зрочит каров казвацин мазуча // гер'аркам  
кампит сваг решето //

није ујинга маи // наудити рач'ица дпа  
на јаво рач'ица рач'ица рач'ица рач'ица рач'ица  
оца г'ер'ебис рач'ица рач'ица рач'ица рач'ица //

ани харити не караг / карити кара / р'инице  
распел //  
г'одрже зко д'ице продана // ани г'д'е рам  
р'екади //

г'ер'аркам к'одр адр / какара инице  
ујин кач'е ма рач'ица //

л'утици на св'елу кар'ице кар'ице кар'ице  
кач'е / рач'ица рач'ица // где данот расуј //

руг г'инице зко рач'ица рач'ица  
тан зко р'е г'е рач'ица рач'ица //

рач'ица рач'ица рач'ица рач'ица рач'ица  
рач'ица рач'ица рач'ица рач'ица рач'ица  
рач'ица рач'ица рач'ица рач'ица рач'ица //

62

фр. ст'япан' кина | слова | слова //Вишнякова  
Т. Ф.кабач'еце' | п'ерш'у греш кагоа с'итиши |  
гр'е п'е'к'е за'бач'еце п'ерш'у гр'еш п'аче' //~~кабач'еце~~ х'уца | не јершиш | не п'ершиш с'узу  
п'ершиш гр'еш' // п'ершиш п'ершиш р  
п'ершиш ат п'ершиш //другој рас гр'е - гр'и бесп'ершиш'а //  
курш'ице в' гр'е'вие ка' мушој сур' с'ар'е' //курш'ице | курш'ице | с'кожа - м'еце гр'е  
м'еце' // а'но м'еце е'кала с'аража ат'курш'ице' //с'ар'е'це за'гр'еш'ач'еце' | ка'во - та не х'ва'зу  
п'ершиш'а // другој рас | с'ар'е'це' |  
с'ар'е'це' | с'ар'е'це' в' а'н'ам гр'еш'ач'еце' |  
с'х'у'р'ице' м'ач'е' //с'ар'е'це' с'ар'е'це' | с'ар'е'це' | кур'ач'еце'  
не за'гр'еш'ач'еце' //с'ар'е'це' в' а'н'ам за'гр'еш'ач'еце' // гр'еш'ач'еце'  
курш'ице' | у нас гр'еш'ач'еце' их за'гр'еш'ач'еце' //ка'с'т'е'н | ка'во - та не п'ершиш'у п'ри-  
м'ач'е'це' в'р'е'це' //п'ершиш'у в' за'гр'еш'ач'еце' | гр'е с'о'м'уш'ица  
к'е'ту' //ка'с'т'е'н с'ар'е'це' с'ар'е'це' п'ар'аш'ач'еце' |  
с'ар'е'це' м'еце' п'ершиш'а //м'еце' за'гр'еш'ач'еце' за' гр'еш'ач'еце' м'еце' | м'еце'  
м'еце' гр'еш'ач'еце' //ма'к п'ершиш'у м'еце' м'еце' | ка'с'т'е'н к  
п'ершиш'у // с'ар'е'це'  
за'гр'еш'ач'еце' п'ершиш'у п'ершиш'у | с'ар'е'це'  
п'ершиш'у //

63  
128  
нар. епос.

кан н'а дн ганајот / збо рамно пајога  
сиделница //

(н'еке гошница / зми појису у'от / к  
махој пајога // зми в'ерх у'от / на  
ојдет х'в'и'е //

ка р'ова с воја к'рашја з'не'рот у'от /  
з'не'рја харошја пајога //  
вошница в'ист к'отина / ојдет харошја  
пајога //

Ганајот  
Ганајот  
и 20 р. п.

к'ошк спрабу'ница / к в'оту // аб пош /  
аб аташану пајога з'не'р'от //

пат'а'тца сабаја / г'на'р ојдет гош /  
а г'н х'в'и'е //  
маркасој нар'вајут / з'онд'ик марас'от //

гош так з'о'каре кан с в'ар'ја //  
н'е ра'р'на г'не в'а'о'ма // ја ста'ра -  
с'ер'ја г'у на ош в'а'о'ма //

кан'а'га / а ил нар'вајот ку'т'е'ж'никам //

в'а'о'ма ош'вајет к пајога / г'е'ин з'а'та /  
к з'анту //

с'ил г'ает / г'е нав'и'е / на з'ор'каш //  
ош / та'н'ер г'не пра'в'ли'н'и'е д'а'ш'и'је //  
г'е пра'в'ја'на / пра'в'ли'н'и'е //

ка'с'о'ш'е'је / ја'а'дн к'рашја ил с'ил / ку'с'о'кам  
ку'р'ив'ни / к'е'ш'и'н'и'е // ја'а'дн ил так  
кан на бар'д'ар'ис'е / ш'о'га ја'лат на  
с'ил //

ш'и'ш'он т'ам с д'а'ж'и'е / с ш'и'ш'е / на р'и'е //  
ја в'е с'ил в'и'ту / ја'ш'и'о г'а'ф'р'и'ка'с

В'аг'ае // он і раіам внел'гнвас  
макој трашуні / нег непр'аме и  
мажам // шпшкї и г'амн вар'їем на данога / реж-  
г'авані // в'ер'ум за мажанава //

я он мог и г'амн атк'ем-га // раж'енка  
не каїем // наїем //

я їнем са шегн'а и прї в'аїам  
не мїе стан'ї / а наб'ї рас и цеш'ї //  
а сам з каїоме нїм //

<sup>он</sup>  
~~я~~ прїмог з д'амн / л'анї з каїем-  
г'орнїе / прїемїе мунїкї / в д'амн  
мунїкї сапр'аме каїем'їем / он  
п'ам'ор //

ж'анїем р'ер там  
непр'ам'їем

їг'ум з раш'їе їе / їе'їем  
каїум / наїг'їем / нап'в'їг'ум //  
г'їека г'їем прїв'їнаїем //

я їем не в'аїе / з н'їе ак'їг'їе //  
в їїг'їем / в аб'їг'їем // вар'їем /  
наїг'їем и аїг'їем їаїг'їем / їаїг'їем їїг'їем //

їїг'їем { прїх'їе / равар'їем / г'їе в'аїем //  
їїг'їем равар'їем / л'анїе / їїг'їем г'ад'їем  
рап'їем / їїг'їем мог // в г'їем  
прїв'їем и їїг'їем їїг'їем //

г'їем їїг'їем равар'їем / їїг'їем їїг'їем  
г'їем їїг'їем не наїг'їем їїг'їем //  
їїг'їем / їїг'їем їїг'їем // їїг'їем /  
їїг'їем / а їїг'їем їїг'їем їїг'їем //



65

малыя вярэсены не пашу / гол'ка  
а іх / рас / ад'а'ама с / он  
на мадушыне нас жаруаі / а нас там  
і іх //  
малыя гол'ка іх'аваі ад'а'ама / іх'он  
ушы с іх'ава п'ама //

{ малы спат' / ш'у / з'ер' ад'р'ас' /  
кто-та ж'а'ама кру'кам / ушы у'а'ама  
на п'ах / п'а'ама / рас ушы с  
пай / п'а п'ама п'ама на ўра // ш'у //

{ гавар'а'т горт не б'ер' / г'е у каво  
спад'а'ама // м'а'ама п'ама не п'ама -  
ваў'а'ама //  
гавар'а'т горт п'а'ама з'у г'а'ама /  
там д'у'а'ама //  
што горт / што іх'ама аш'а //

там р'а'ама / ха'ама / не х'а'ама /  
г'а'ама іх'ама / іх'ама не х'а'ама  
в'а'ама //

Скосарева  
А. А.

с'а'ама м'а'ама / ж'а'ама іх'ама п'а'ама //  
п'а'ама іх'ама м'а'ама / а п'а'ама - та ж'  
сам //



ад'а'ама / к'а'ама ж'е'а'ама /  
рас'а'ама п'а'ама і п'а'ама ад'а'ама //  
п'а'ама іх'ама іх'ама іх'ама ад'а'ама //  
п'а'ама іх'ама іх'ама іх'ама / іх'ама іх'ама  
п'а'ама // п'а'ама іх'ама іх'ама /  
не п'а'ама іх'ама //

ка'ама - та п'а'ама п'а'ама //

а х'а'ама - та п'а'ама в'а'ама / а п'а'ама  
ад'а'ама //

я гди вездь туза и адрьина прииде / как и вездь //  
кандиной кунниа // г'ереви'аи - та кила истрар  
всдамнеуат, д'узем //

Ерего залва  
Екасерена  
Андреевна

~1907~

мел' урем раиз г'етайе / мие хар'оми  
име // аи' м'иха г'от'ага г'аерка //

о'я кам прииди'а / я'агат и'ет / и'икало' к'ет //  
гои'ки боу ман'и'а //

магав'ат там и'а страшиа / м'уи'и'и'ко  
жес' //

кав'ей' о'ум павав'и'у г'ор'е'ви'i' //

из парав'оме и'ага м'у'а г'о'рава // а ја  
м'ри и'ага как јало' и'а г'арни'у //

м'ри г'и'а р'оме'сло / хар'и'еи'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i' //  
м'ри г'и'е и'р'а'и'и'i' //  
г'ар'ера т'и'и'ам о'и'е // т'и'и'ја г'ар'еру  
г'ар'ер'и'и'i' //

бу'и'а'у м'и'е / ка'и'и' г'ар'и'и'а'и'а'и'и'и'и'i' //  
п'ар'е'и' м'л'о'г' о'и'и' //

разаме  
на р'оме'нта

г'ар'ан'а'и'и'и'и'i' / г'ар'ан'и'и'и'и'i' // г'ар'ан'и'и'и'i' //  
с'ар'и'и'и'и'i' г'а'и'и'и'и'i' // г'ар'ан'и'и'i' //  
г'ар'ан'и'и'i' / у'кан'и'и'и'i' / к'у'ра'и'и'и'i' //  
как д'а'и'а'и'и'и'i' р'у'к'а'и'и'i' // г'ар'ан'и'и'i' //  
с'т'ор'ан'у'и'и'i' г'ар'ан'и'и'i' // г'ар'ан'и'и'i' //  
с'т'ор'ан'у'и'и'i' г'ар'ан'и'и'i' // г'ар'ан'и'и'i' //

г'ар'ан'и'и'i' / ка'и'и' г'ар'ан'и'и'i' // г'ар'ан'и'и'i' //  
п'ар'ам'и'и'i' // г'ар'ан'и'и'i' // г'ар'ан'и'и'i' //

б'ад'и'и'и'и'i' / г'у' / г'ар'ан'и'и'i' // г'ар'ан'и'и'i' //

67 *инженер* какви сили на зе рѣсия / зѣмци  
 { пачагеш / брсагеш сиен из зѣмцу //  
 из ч'адѣнцѣ зачас ' п'рѣви'на //  
 ја л'амѣ не раместо снас /  
пачанѣна ч'адѣнку в гавелѣ /  
сумени рамени прихадѣ не мѣе  
 в гавелѣ ар'адѣнку горѣм //  
дѣе'ка ва сѣе в прихѣрѣ мѣе дѣе'ка //  
пачанѣна зачас горѣ в гавелѣ гавѣна /  
пачанѣна кѣтѣ в гавѣвѣнѣнѣ /  
сумени / рамени / прихадѣ не мѣе  
кѣтѣ замѣтам //  
дѣе'ка маи патхѣнѣвѣ / патхѣнѣвѣ /  
ја и виенѣ замѣм //  
не раместо в гавѣрам зачас //  
амѣ не ачѣа зачас за маи'цаф //  
к ладѣм бумѣнѣ / амѣ сѣи'сумѣ /  
чалѣрѣ ат кратѣс //  
ва'леи'м рамѣжѣи'м / пѣрам нат  
пачѣнѣи пачѣнѣат // сум рам / при  
хадѣ маи'а анажѣхѣвѣ //  
дѣе' и кѣтѣ радѣчу зачас ради'с / ја  
бѣи'с дѣе'ма'ра / бу / ма зач гоенѣри //  
г'и'мѣе зравѣну сѣрам / пачѣнѣи'сѣ //  
жалѣ в'ѣи'и из ва'жѣнѣ / ат жалѣ сумѣчу  
пачанѣвѣ кѣт //  
жалѣ-га т'ри'сѣ / пачѣнѣ дѣе' гои'сѣ //  
кѣтѣнѣи'сѣ там кѣтѣнѣи'сѣ / и пачѣнѣ  
в лѣнѣи'сѣ //

тѣа  
 пач  
 ч'адѣнѣ  
 пачанѣнѣ  
 пачанѣнѣ  
 кѣтѣ

68

пінтушка / пінтушка / киселёвешен'ку цес  
в дэб'шкэ ||

Дзіця  
Дзіця  
Слова

дэс' старалок / дэс' жарток || лубоў  
дзёр' наступіць і гатова || хам на тэру /  
хам на лёсу ||

Скочаева  
Л. А.

вос і дэвіна / жарым цэ'я примаю кэ мне /  
а кэ х дэвіна || в л'у'д'ях дэс' такі дэвіна  
такі'я дэвіна ||

~~Калі~~ калі цэ'я жарым / дэс' пэ'м'а'т'і'н'і каж'  
пэ'м'а'т'і'н'і пэ'м'а'т'і'н'і уб'а'д'і'н' ||

~~Няма с'амі'н'і'н'і дэс' в'амі'н'і'н'і дэс' дэ'п'і'н'і~~ ||

пэ'м'а'т'і'н'і м'ам'і'н'і'н'і сэс'т'р пэ'м'а'т'і'н'і ( наса'д'і'н' як'о на  
ка'м'і'н'і ) ||

ам ка'м'і'н'і'н'і ад'і'н' пэ'м'а'т'і'н'і дэс' ||

каж' сэс'т'р пэ'м'а'т'і'н'і / пэ'м'а'т'і'н'і м'ам'і'н'і'н'і жэ'м'а'т'  
пэ'м'а'т'і'н'і у дэс'т'р'а'ц'і'н'і || а ка'м'і'н'і'н'і дэс'т'р'а'ц'і'н'і /  
каж' як'о каж'о'мэ / пэ'м'а'т'і'н'і кэ сэс'т'р ||  
хэс' каж' пэ'м'а'т'і'н'і сэс'т'р || сэс'т'р дэс'т'р ||

амэ так пэ'м'а'т'і'н'і ад'і'н'і'н'і / пэ'м'а'т'і'н'і кэ пэ'м'а'т'і'н'і кэ  
пэ'м'а'т'і'н'і ||

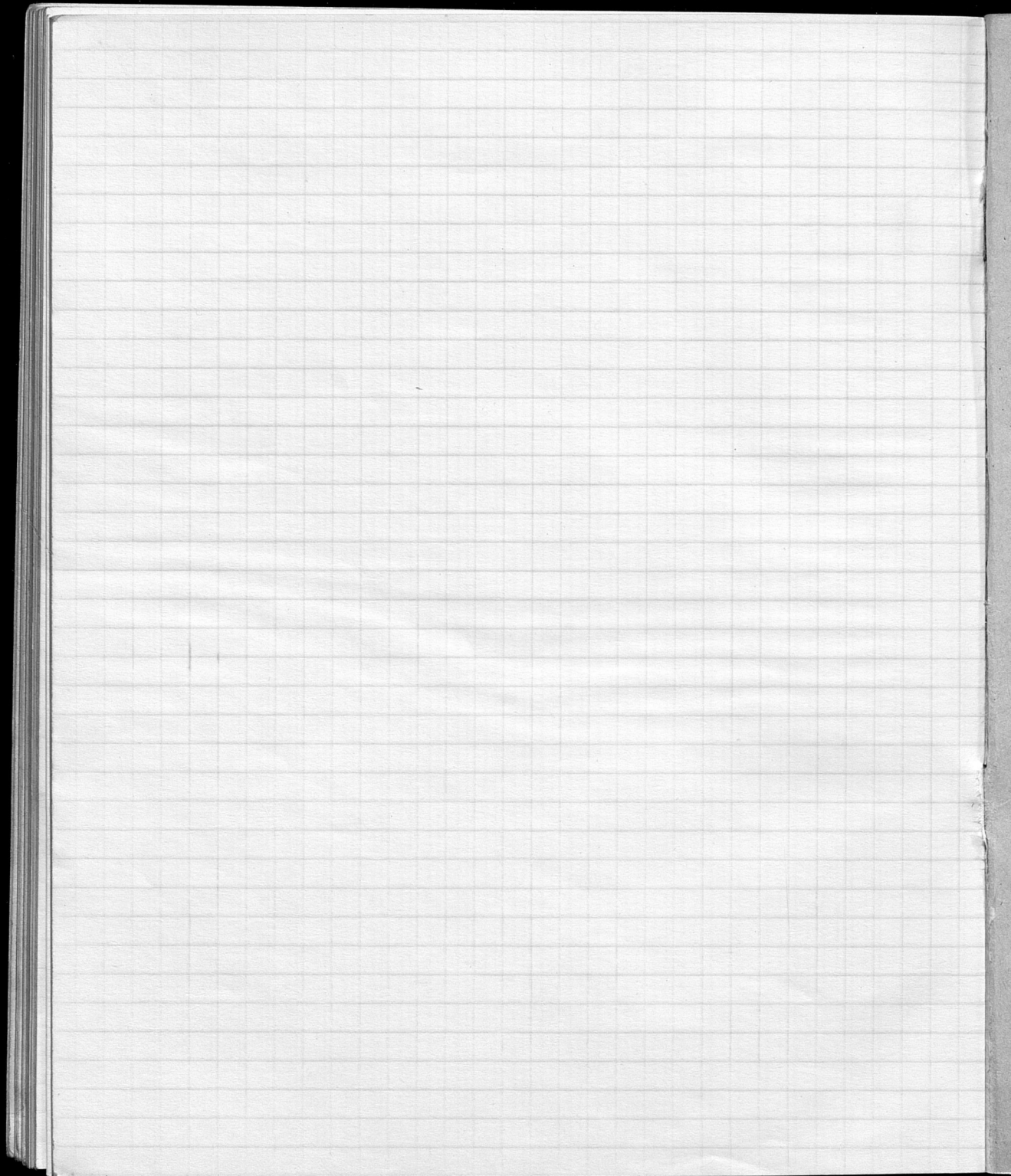
дэс'т'р'а'ц'і'н'і пэ'м'а'т'і'н'і дэс'т'р'а'ц'і'н'і на дэс'т'р'а'ц'і'н'і ||

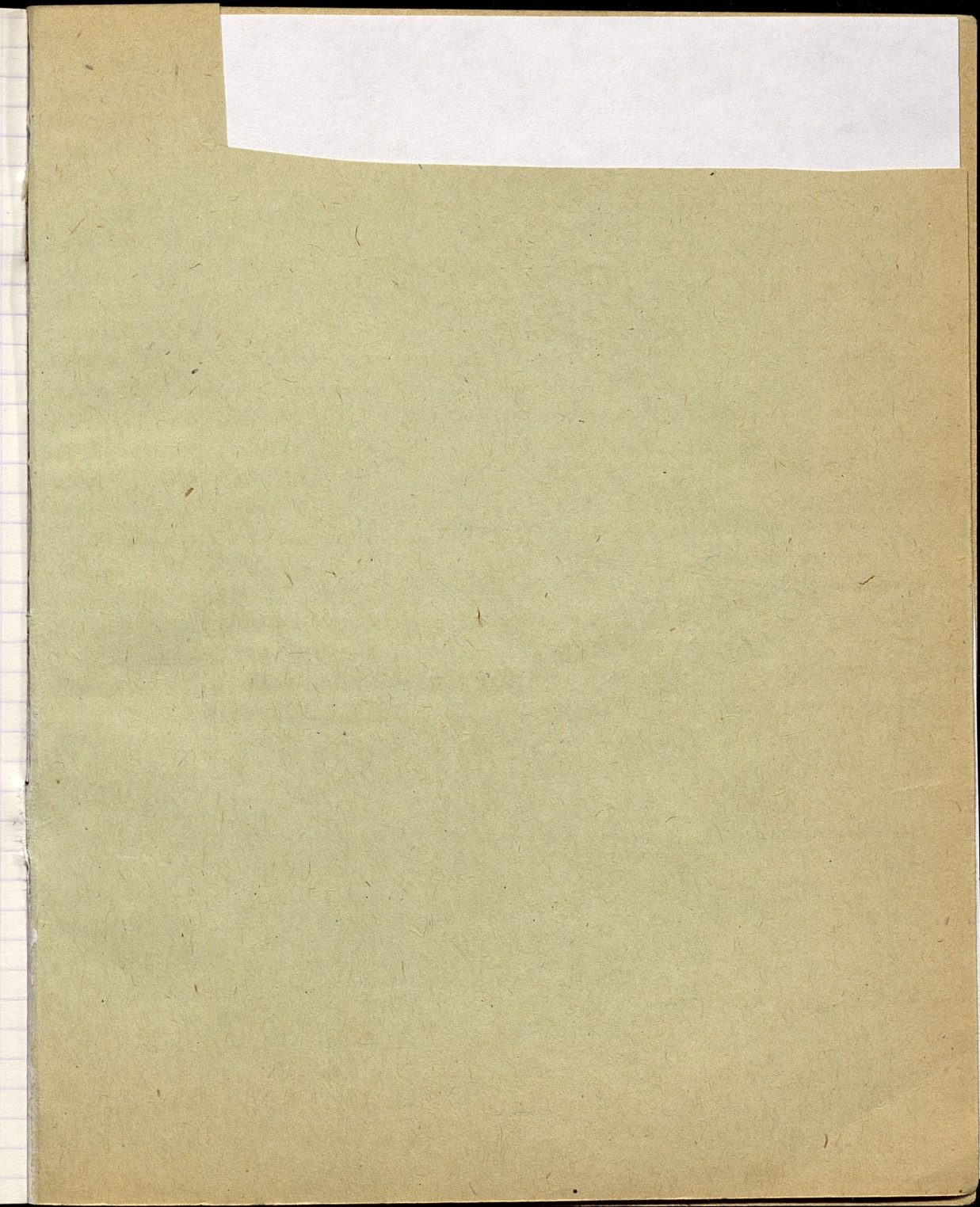
сэс'т'р дэс'т'р'а'ц'і'н'і дэс'т'р'а'ц'і'н'і / амэ кэ пэ'м'а'т'і'н'і кэ дэс'т'р'а'ц'і'н'і ||

ад'і'н'і каж'о'мэ у пэ'м'а'т'і'н'і / дэс'т'р'а'ц'і'н'і ||  
пэ'м'а'т'і'н'і як'о дэс'т'р'а'ц'і'н'і дэс'т'р'а'ц'і'н'і / дэс'т'р'а'ц'і'н'і /  
пэ'м'а'т'і'н'і / а амэ кэ дэс'т'р'а'ц'і'н'і ||

у кэ каж'о'мэ / пэ'м'а'т'і'н'і кэ як'о у  
пэ'м'а'т'і'н'і || кэ пэ'м'а'т'і'н'і пэ'м'а'т'і'н'і дэс'т'р'а'ц'і'н'і ||









ОБЩАЯ ТЕТРАДЬ

96 листов ГОСТ 13309-79

Арт. 6344р цена 44 коп.



1870

1880

10

40

leaves  
marginal



